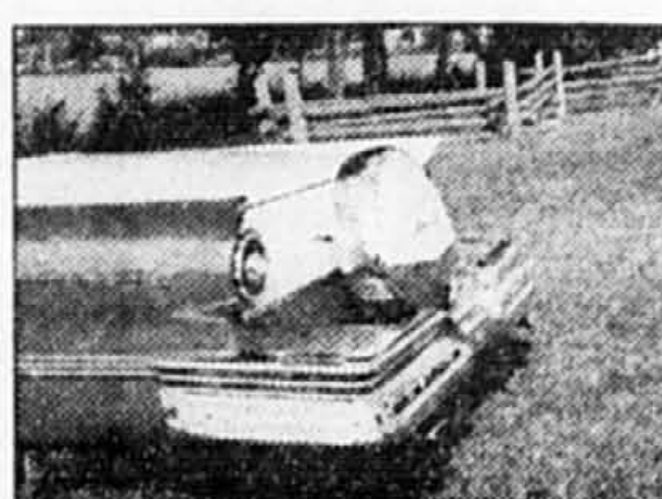


C

Montréal,
lundi
6 avril
1998

Auto

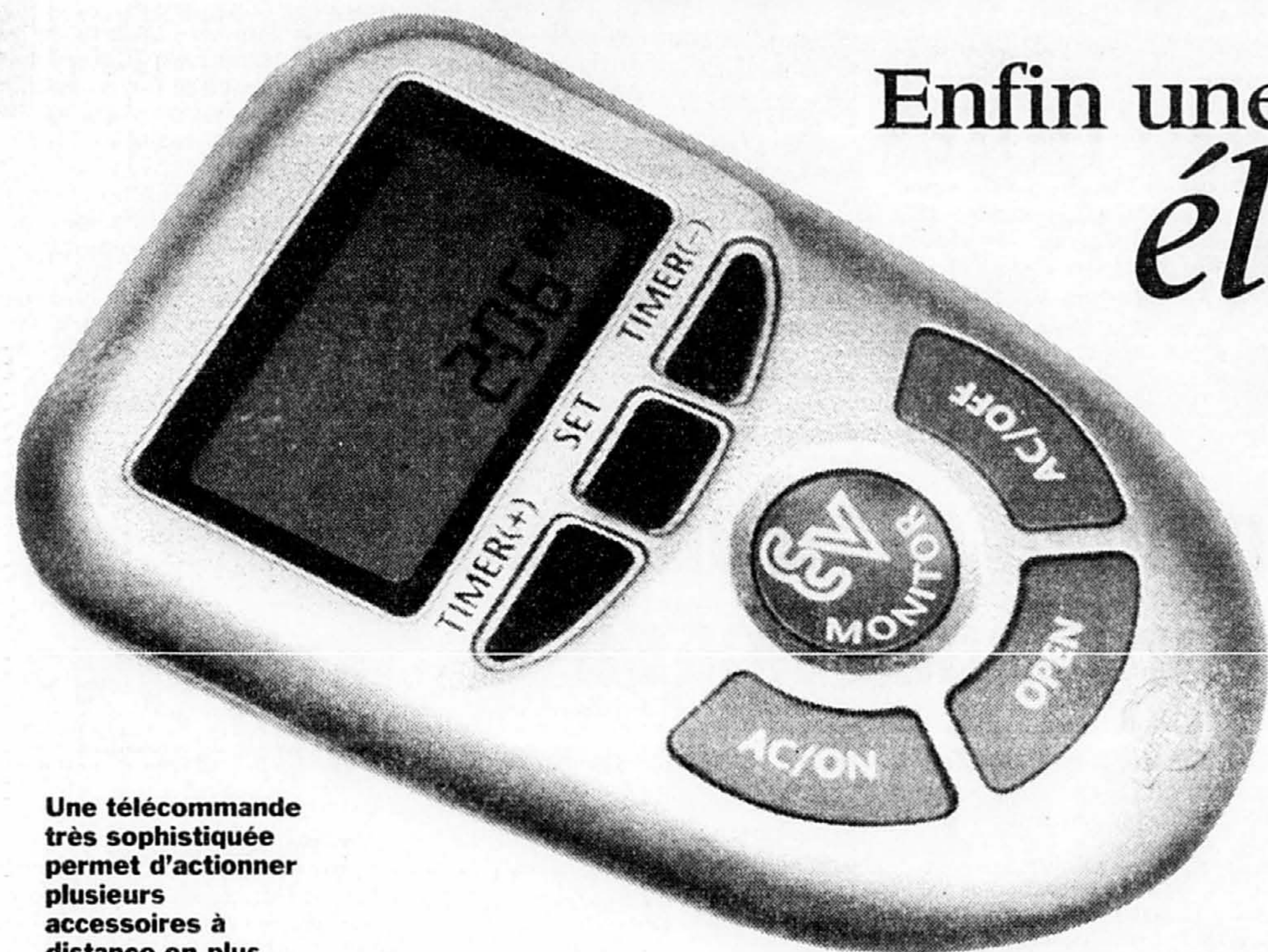
La Presse

Une
hard-top
décapotable!
page C3

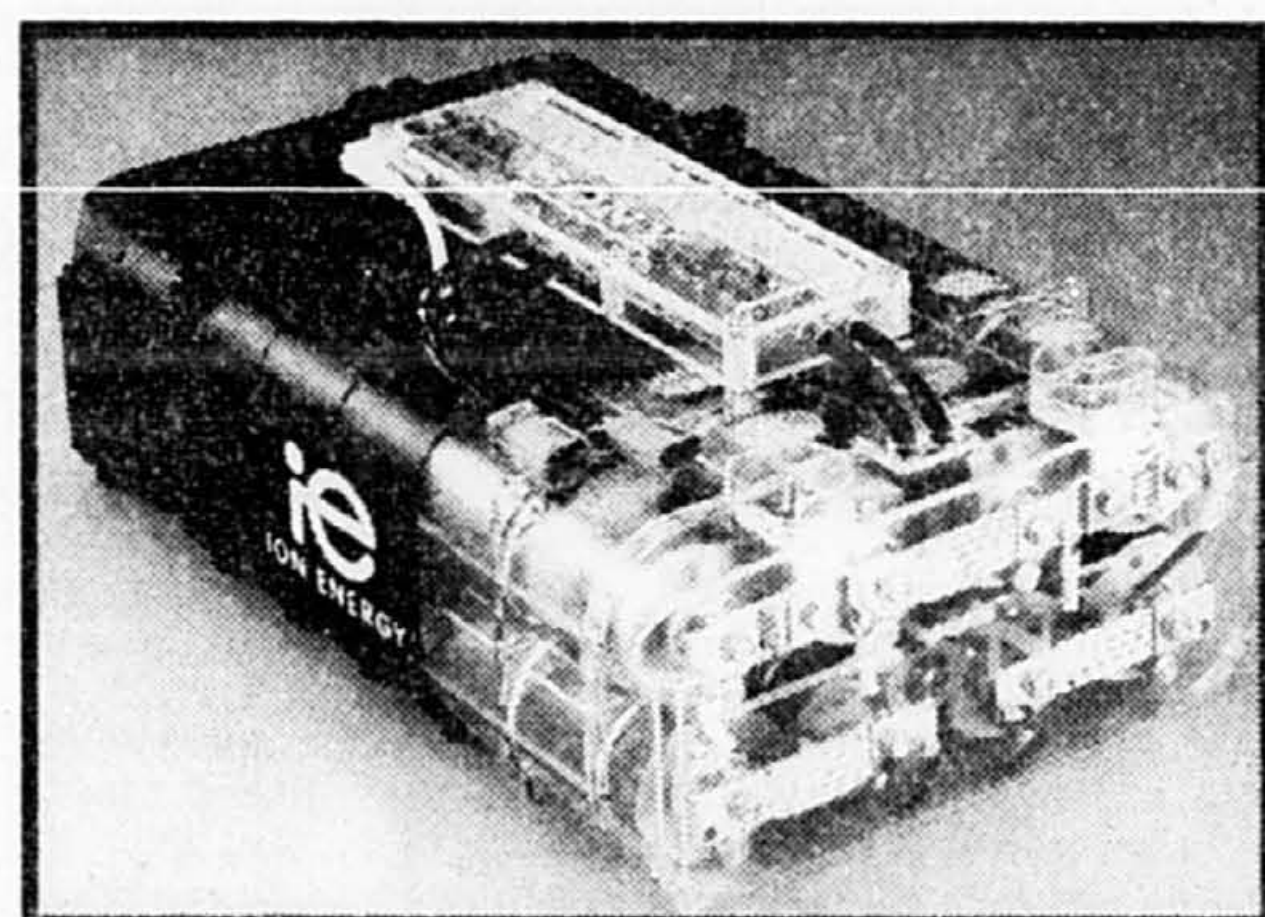
C'EST LE MOIS DE LA
Tercel!
133³³⁵
/mois
*Loc. 48 mois
Acompte 2000 \$
T.T.P. en sus.
Blainville
TOYOTA
120, Desjardins Est, Ste-Thérèse 435-3685

Nissan Altra^{EV}

Enfin une voiture
électrique
silencieuse
et pratique!



Une télécommande très sophistiquée permet d'actionner plusieurs accessoires à distance en plus d'informer quant à l'état de charge de la batterie.



Le bloc d'alimentation est constitué de 12 modules de 8 piles Sony Li-Ion.

DENIS DUQUET
collaboration spéciale

Le parc des voitures électriques grossit petit à petit. Mais alors que la plupart des modèles disponibles il y a cinq ans étaient le fait de petits entrepreneurs, la majorité des nouveautés en la matière sont maintenant la réalisation des grands manufacturiers. Cette fois, avec le modèle Altra EV, Nissan et Sony se sont associés pour réaliser un groupe propulseur électrique alimenté par des piles Lithium-Ion ou Li-Ion. De plus, Nissan est l'un des premiers à avoir conçu une voiture électrique spacieuse offrant un agrément de conduite relevé.

J'ai eu le privilège de piloter un prototype de cette nouvelle venue et je dois avouer que son comportement était beaucoup plus rassurant que celui de la majorité des autres voitures électriques que j'ai pilotées par le passé.

Une carrosserie originale

N'en déplaise aux ingénieurs qui ont réalisé le groupe propulseur et la source d'alimentation, le châssis de l'Altra est à mon avis tout aussi intéressant. Pour l'une des rares fois, une voiture à propulsion électrique nous propose des dimensions normales, généreuses presque. De plus sa silhouette à mi-chemin entre la familiale et la fourgonnette se veut un compromis fort intéressant.

Ce qui démarque l'Altra encore plus est la foule de mesures adoptées afin d'alléger cette voiture. Par exemple, les sièges sont montés sur des lisses en alliage léger afin d'assurer une bonne hauteur pour les occupants et une économie de poids. Puisqu'un moteur électrique est moins bruyant qu'un moteur à combustion interne, les ingénieurs ont pu économiser quelques kilos de matériaux insonorisants. Par contre, ils ont apporté une attention toute particulière à la suppression des bruits éoliens qui risquent d'être plus facilement perçus sur une voiture dont le groupe propulseur est très silencieux.

Côté suspension, les ingénieurs ont fait appel à des éléments empruntés à la Maxima. La suspension arrière à liens multiples et poutre rigide de cette dernière est utilisée sur l'Altra. La suspension avant fait appel à des jambes de force conventionnelles.

Toujours sur le plan technique, cette Nissan EV est dotée de freins ABS aux quatre roues récupérant l'énergie au freinage pour la transformer en électricité. Quant à la direction assistée, elle est à utilisation sélective afin d'économiser les piles.

Voir **NISSAN** en C 2



Les dimensions de l'Altra EV, contrairement à plusieurs autres voitures électriques, sont généreuses.

La caisse ressemble à celle d'une grosse voiture familiale. Ce qui permet de profiter d'une bonne capacité de charge et d'une habitabilité supérieure à la moyenne.

Toute la ville
parle de



300 TOYOTA
à sortir

TOYOTA
PIE-IX

4,8%
Jusqu'à 60 mois

Aucune offre
raisonnable
refusée



**SUR TOUTES LES
TOYOTA EN INVENTAIRE**

9390, BOULEVARD PIE-IX, 329-0909 www.toyotapieix.com

* Financement de 4,8% jusqu'à 60 mois. Sujet à l'approbation du crédit. Voir détails et conditions sur place.

Nissan passe à l'offensive

DENIS DUQUET
collaboration spéciale

Le nouveau véhicule électrique Altra EV de Nissan est plus symbolique qu'autre chose. En effet, ce modèle à propulsion électrique ne sera commercialisé qu'en l'an 2000 et probablement pas au Canada. Et il faut souligner que ses débuts seront passablement modestes.

Cette année, 30 modèles sont présentement en utilisation en Californie afin de démontrer les qualités de l'Altra EV aux fonctionnaires californiens et aux responsables des parcs automobiles. En 1999, plus de 90 autres véhicules vont venir grossir la flotte. Enfin, leur commercialisation sera amorcée en l'an 2000.

Nissan veut utiliser l'Altra EV pour démontrer son savoir-faire technologique. Le numéro deux japonais veut se servir de cette version très sophistiquée sur le plan technique pour convaincre les acheteurs que la gamme de nouveaux modèles qui va s'abattre d'ici peu sur l'Amérique du Nord est toute aussi relevée sur le plan technologique.

Il est vrai que Nissan a connu sa part de difficultés aussi bien sur les marchés américains que japonais. Toutefois, la nouvelle direction a la ferme intention de redresser la barre. Pour ce faire, la compagnie devrait dévoiler au cours des prochains mois une foule de nouveaux modèles attrayants et agréables à conduire tout en étant proposés à des prix très compétitifs.

La première salve de cette attaque a été lancée avec le dévoilement de la remplaçante de la fourgonnette Quest. Mais, selon les responsables de la compagnie au Canada, ce n'est qu'un début puisque de nombreux autres modèles aussi bien dans la famille Infiniti que Nissan sont prévus au cours des deux prochaines années. Il est toutefois impossible de savoir au moment d'écrire ces lignes quelles seront ces nouveautés.

Pendant ce temps, au Japon, la direction de Nissan ne se tourne pas les pouces. Le bureau de direction s'est donné pour mandat de rendre la compagnie plus profitable, d'augmenter sa part du marché intérieur de plus de 25 % et de simplifier le nombre de modèles disponibles. Pour l'instant, la compagnie dispose de plus d'une vingtaine de plates-formes pour l'ensemble de ses modèles. L'objectif est de ramener ce nombre à cinq ou six afin d'accélérer le développement de nouveaux modèles tout en effectuant des économies dans le cadre du développement et de la production. Et tout cela dans les limites d'échéanciers très stricts.

L'Altra EV est donc la manifestation du désir de la compagnie Nissan de remonter en tête des palmarès des ventes et de la respectabilité. La compagnie veut démontrer qu'elle n'a rien perdu de ses capacités à développer et réaliser des véhicules de pointe.

Une hard-top décapotable !

AUTO-RÉTRO



Jacques Gagnon

En 1957, Ford a produit la première décapotable hard-top de série au monde, la Fairlane 500 Skyliner. Escamoter le toit dans le coffre demandait une bonne dose d'ingéniosité et il ne fallait pas manquer d'audace pour mettre en marché une mécanique aussi complexe.

Le système nerveux de la Skyliner comprend 600 pieds de fil, 10 contacteurs-disjoncteurs, huit coupe-circuits, 10 interrupteurs de limite, trois moteurs et un système de verrouillage qui empêche quoi que ce soit de fonctionner tant que la boîte de vitesse n'est pas au point mort.

Avec ou sans toit, cette voiture semble ordinaire au premier coup d'oeil. Les ailes arrière sont cependant trois pouces plus longues que la décapotable conventionnelle, la Sunliner, et légèrement plus élevées pour pouvoir accueillir le toit. Et lorsque le propriétaire décide d'enlever ou de remettre en place ce fameux toit, il est assuré d'attirer de nombreux curieux.

Avec le moteur en marche de préférence, il suffit d'actionner une commande et les servomécanismes effectuent le reste. Le couvercle du coffre s'ouvre dans le sens contraire, le toit s'élève, la partie avant se replie pendant qu'il glisse vers l'arrière, il descend et le couvercle se referme. Les spécialistes qualifiaient le tout de « merveille technologique ».

C'est pour le moins spectaculaire, mais peu pratique comme en témoigne Serge Picard, de Joliette : « Le seul désagrément, tu ne



PHOTO COLETTE VINCENT, collaboration spéciale

Cette photo fait voir toute la complexité du mécanisme d'escamotage du toit de la Ford Skyliner 1957.

peux pas partir en voyage bien longtemps, car la cuvette dans le milieu du coffre ne contient pas beaucoup. Tu manques d'espace. Et puis, à chaque fois que tu veux aller dans le coffre, il faut faire fonctionner le mécanisme. » Il aurait pu ajouter que le coffre n'est accessible que par les côtés.

Il a acheté sa Skyliner en 1993 et lorsque nous l'avons rencontré à Granby, l'été dernier, il a avoué que c'était la première saison qu'il l'utilisait.

« Elle vient du Connecticut. Elle était en assez bon état et tout fonctionnait très bien. Je pouvais la conduire quand je l'ai achetée. Elle était complète. J'ai ajouté les crui-sers, les moulures chromées dans

le bas. Elle était noire et je n'aimais pas le noir », d'expliquer M. Picard. Maintenant, elle est rouge et blanc.

Son « retrac », comme le disent les Américains, est pourvu de l'ensemble Continental. La roue de secours, gainée de métal, est fixée sur le pare-chocs qui est reculé. C'était une option populaire à l'époque. Pour ajouter au charme, les pneus à larges flancs blancs sont montés sur d'authentiques roues à rayons métalliques. Elles sont évidemment chromées.

Cette voiture est propulsée par un moteur de Thunderbird de 292 pouces cubes (4786 cc), d'une puissance de 212 chevaux. « Ce n'est pas une bombe pour décoller, mais sur la route elle se com-

porte très bien », confie Serge Picard.

Cette voiture était la plus dispendieuse des Ford cette année-là, avec un prix de départ de 2942 dollars. C'était 337 dollars de plus que la Sunliner à moteur V8. Ford a fabriqué 20 766 Skyliner et 77 728 Sunliner.

Les Ford 1957 étaient complètement nouvelles. Les stylistes avaient diminué la hauteur de cinq pouces mais avaient ajouté deux pouces et demi à l'empattement et neuf pouces à la longueur.

Robert S. McNamara, qui était alors le patron de cette division, n'était pas un chaud partisan des gadgets dispendieux et n'a toléré la décapotable hard-top que pendant trois années.

CLAIR, NET ET PRÉCIS !

blainville

H O N D A

10 min. de Mtl, 5 min. de Laval

Civic Hatchback

268 \$/mois



Civic coupé SI

348 \$/mois Climatiseur ABS



vous proposent
**LA FORMULE
TOUT INCLUS**

Location Honda
48 mois
0 \$ comptant
0 \$ transport
0 \$ préparation
Taxes incluses
96 000 km inclus

Financement
4,8 %
sur toutes
les Civic
24 à 60 mois

LONGUEUIL

H O N D A

5 minutes des 3 ponts

Civic coupé DX ou Civic berline LX

288 \$/mois



Civic berline EX

348 \$/mois automatique, climatiseur, ABS



Si vous aimez les petits caractères en voici :

Civic hatchback 198 \$/mois* • Civic coupé DX 208 \$/mois • Civic berline LX 208 \$/mois • Civic coupé SI 258 \$/mois • Civic berline EX 258 \$/mois

LONGUEUIL

H O N D A

3551, chemin Chambly, Longueuil
(accès par les trois ponts)

679-4710/679-4710

*Location Honda 48 mois comptant
750 \$ Civic hatchback et 975 \$ sur
coupé et berline.
Transport et préparation 650 \$ en sus
Taxes en sus Allocation 96 000 km

**800 Honda
neuves, démos
et usagées
en stock.**

de blainville

700, boul. Labelle, Blainville
(aut. des Laurentides, sortie 25)

435-1122/875-1920



**PROGRAMME
BONNE ROUTE !**

Carte de membre
GRATUITE !

À l'achat d'un véhicule d'occasion.

Pour connaître les concessionnaires participants
(514) 861-7575
1800 686-9243

*Valable pour un an; nouveau membre ou renouvellement.



**AUTO STRASSE FAIT
L'IMPOSSIBLE**

Appelez-nous pour des prix incroyables !

AUTO STRASSE

**L'événement
DÉMO**

5905, Transcanada, St-Laurent

http://autostrasse.com

748-6961 VCI

La Callaway C12, un autre fleuron à la couronne du Québécois Paul Deutschman



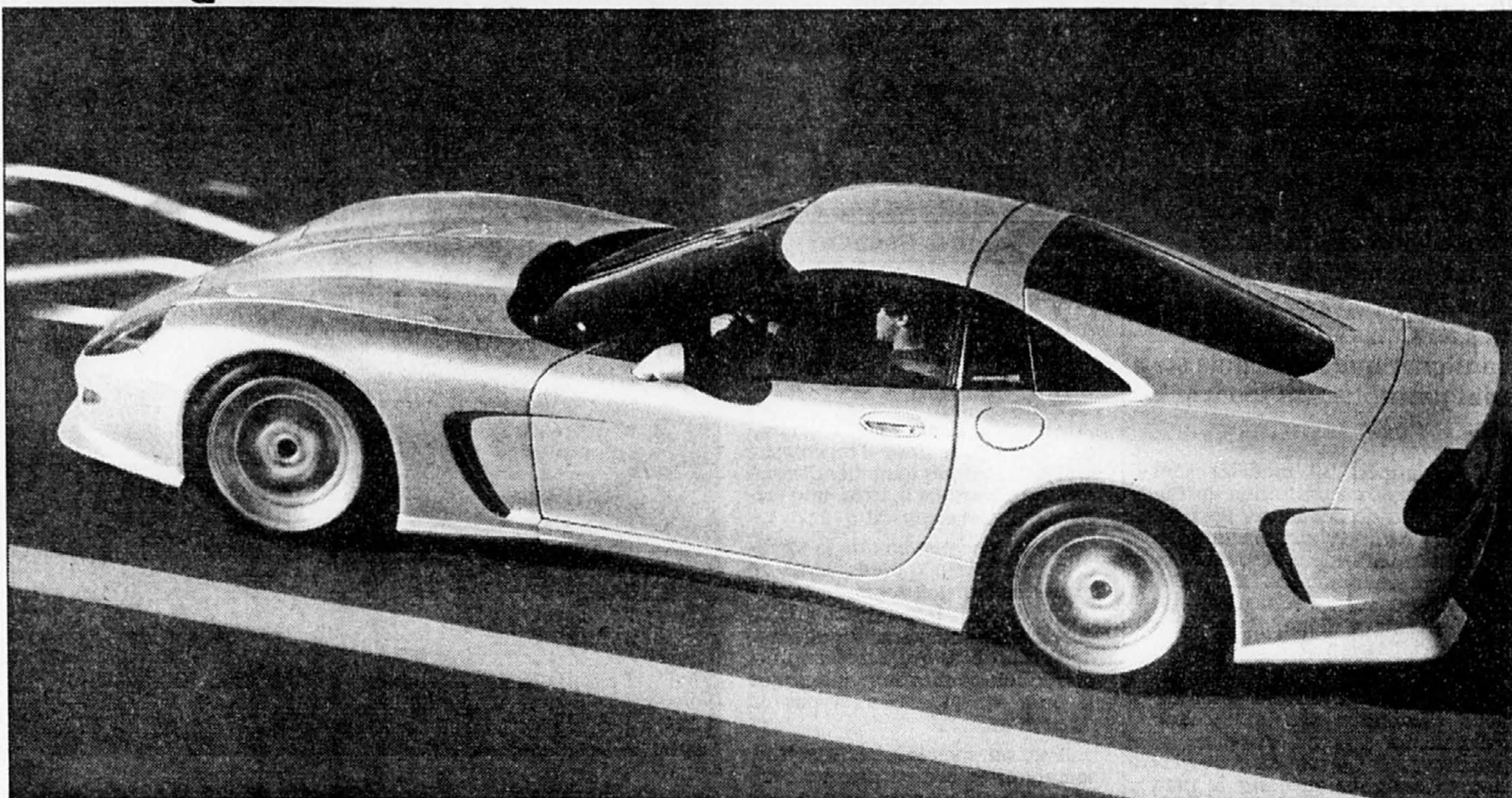
Jacques Duval

collaboration spéciale

Lors de la journée de presse du récent Salon automobile de Genève, l'un des plus importants au monde, le designer québécois Paul Deutschman était au septième ciel. Sa fierté était toute légitime puisqu'il y dévoilait en première mondiale sa toute dernière oeuvre, la Callaway C12, une super voiture de sport qui, tant par son style que par ses performances, n'a rien à envier aux vedettes de la catégorie.

Méconnu au Québec, Paul Deutschman, natif de la région du Lac-Saint-Jean, a pourtant posé sa griffe sur bon nombre de véhicules automobiles, dont les récentes créations de Bombardier, le NEV (à propulsion électrique) et le petit Traxter (VTT). C'est cependant grâce à ses concepts de voitures sportives qu'il s'est forgé une réputation internationale.

En plus du T-Rex, cet hybride mi-auto, mi-moto fabriqué au Québec, il s'est distingué avec le Spextér, un précurseur de la Porsche Boxster qui a fait la une de presque tous les magazines d'automobiles du monde il y a quelques années. C'est ce modèle qui fut en quelque sorte sa porte d'entrée chez Callaway, un petit manufacturier américain spécialisé dans la construction de voitures sport de petite série autant pour la route que pour la course. Sur la base d'une Camaro, Deutschman a dessiné la très belle Callaway C8, puis coup sur coup, la « Super Natural » de compétition qui a couru au Mans, le prototype C7 qui ne fut malheureusement jamais homologué en raison d'un changement de réglementation et finalement la C12 montrée à Genève. Cette dernière fera d'ailleurs ses débuts nord-américains dans le ca-



La Callaway C12 qui sera dévoilée en première nord-américaine au Salon de l'Automobile de New York ce week-end a été dessinée par le Québécois Paul Deutschman.

dre du Salon de New York qui ouvre ses portes le week-end prochain dans le Big Apple.

Issue de la Corvette

La C12 est sans contredit le plus beau fleuron à la couronne du styliste québécois en même temps qu'une sorte de consécration. Il en parle d'abondance dans un français soigné où on détecte à peine un léger accent anglais, sa langue maternelle. La voiture sera produite à une centaine d'unités seulement par la firme d'ingénierie allemande IVM, associée à Callaway. Cette compagnie compte environ 1400 employés et se spécialise dans le développement et la recherche pour divers constructeurs automobiles.

Au début, les Allemands voulaient imposer leur propre designer mais Reeves Callaway, président de la firme du même nom et grand admirateur de Deutschman, a insis-

té pour que ce dernier dessine la C12. Il n'a pas eu tort comme on peut en juger en jetant un coup d'oeil sur la voiture.

Le résultat est d'autant plus spectaculaire que cette Callaway emprunte le châssis et bon nombre d'éléments à la Chevrolet Corvette. De la carrosserie originale, il ne reste plus que les glaces et le panneau amovible du toit. L'exercice n'a pas été facile, étant donné qu'il fallait tenir compte de la double vocation de la C12, soit la piste et la route.

Le règlement des courses de GT stipule qu'il faut préserver la forme extérieure de la carrosserie. C'est pourquoi plusieurs détails de style ont été incorporés à la voiture en fonction de son utilisation éventuelle en compétition. Par exemple, l'immense renflement du capot avant servira ultérieurement à loger le boîtier d'admission d'air pour le moteur. La petite fenêtre latérale

arrière permettra de mieux refroidir les freins tandis que les bas de caisse seront utilisés pour créer un effet de sol afin d'améliorer la tenue de route.

Malgré toutes ces contraintes, le raffinement et l'harmonie des panneaux de caisse sont remarquables. La C12 reste immensément séduisante pour une utilisation grand tourisme tout en étant prête à remplir son rôle dès le signal de départ.

Les versions pour la route sont dotées d'un moteur dérivé du V8 de 5,7 litres de la Corvette, dont la puissance a été portée de 345 à 440 chevaux. En vitesse de pointe, cette Callaway peut atteindre 304 km/h selon son constructeur. La tenue de route a aussi été optimisée, notamment par l'adoption de jantes de 19 pouces chaussées de pneus à profil surbaissé dans les dimensions 295/30 et 335/25.

Selon Paul Deutschman, la C12 a

été réalisée en un temps record. Il a d'ailleurs été fortement impressionné par les méthodes de travail d'IVM en Allemagne et particulièrement par leur rapidité à apporter des changements au design initial. « Par voie d'Internet, j'envoyais mes modifications de Montréal et 12 heures plus tard, les pièces étaient usinées », précise le dessinateur montréalais. C'est ce qui explique que la C12 ait pris forme en moins de six mois.

Comme toute voiture construite en petite série, cette Callaway est destinée à une clientèle à l'aise puisqu'elle coûtera environ 140 000 \$ US. Si jamais elle vous intéresse, sachez que nous aurons l'occasion d'en faire l'essai dans quelques mois et, possiblement, d'éclipser le record de vitesse de 299,7 km/h réalisé l'an dernier au volant de la Dodge Viper GTS au Centre d'essais et de recherches de Blainville. À suivre...

Fairview Nissan a des prix à faire vot' bonheur!

MAXIMA GXE '98



398\$ le luxe performant
par mois
17955 COMPTANT 30 mois
• Moteur V6 3 litres de 190 ch
• Transmission automatique à 4 rapports
• Groupe électrique • Télécommande de déverrouillage/verrouillage des portes avec antivol • Climatiseur sans CFC
• Radiocassette AM/FM avec lecteur DC, 100 watts

ALTIMA GXE '98



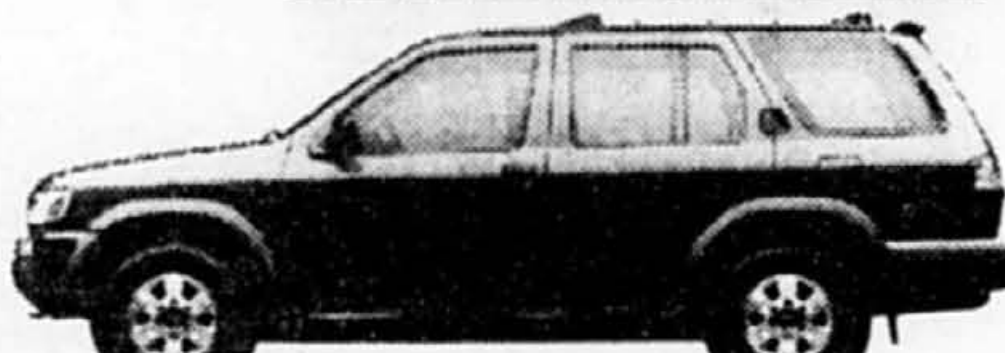
298\$ le luxe abordable
par mois
17955 COMPTANT 36 mois
• Moteur 2,4 litres de 150 ch
• Banquette arrière rabattable 60/40
• Climatiseur sans CFC
• Groupe électrique
• Transmission automatique à 4 rapports

SENTRA XE '98



198\$ la fiabilité
par mois
17955 COMPTANT 36 mois
• Climatiseur sans CFC
• Radiocassette AM/FM 4 haut-parleurs
• Banquette arrière rabattable 60/40
• Direction assistée

PATHFINDER 4x4 '98



398\$ l'aventure civilisée
par mois
27955 COMPTANT 30 mois
Version Chilkoot Trail du Pathfinder
• Climatiseur sans CFC • Radiocassette AM/FM avec lecteur DC, 100 watts
• Groupe électrique • Télécommande de déverrouillage/verrouillage des portes avec antivol • Différentiel autobloquant

Informez-vous de nos "prix bonheur" sur nos démos

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
LOCATION À PARTIR DE 4,8 %
CLIMATISEUR INCLUS**



Ce que vous devez savoir: L'immatriculation, les taxes et l'assurance ne sont pas comprises. Limite de 20 000 km par année, 0,08\$/km additionnels. Cette offre s'adresse aux particuliers accrédités. Dépôt de sécurité requis. Vous pouvez aussi louer sans paiement initial. Valeur résiduelle garantie. Offre valide pour un temps limité.

MEMBRE DE
LE GROUPE
SPINELLI

**FAIRVIEW
NISSAN**

345, boul. Brunswick,
Pointe-Claire
(Face au centre d'achat Fairview)
697-9141
1 888 697-9141

www.spinelliauto.com



Le designer québécois Paul Deutschman en compagnie de son idole de jeunesse, le styliste italien Giorgio Giugiaro, rencontré au récent Salon de Genève.

GARAGEAU
MAZDA

Gagnant du prix satisfaction-clients



Notre équipe fait la différence

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

229 \$* Mazda B3000
/ mois SE CAB-PLUS



PAIEMENT	MENSUALITES	COMPTANT
249 \$	36	1 600 \$
299 \$	36	0 \$

* Location 36 mois, v.r. garantie, comptant 2 200 \$, taxes en sus, 20 000 km par an.

10175, av. Papineau, Montréal **381-3987**

Lombardi



4356, boul. Métropolitain Est
entre Pie-IX et Viau

Tél. : 728-2222

Les meilleurs prix

HONDA
au Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB POUR
OBTENIR LES MEILLEURS PRIX EN LIGNE.
www.lombardihonda.com

- ✓ Taux de financement / location privilégiés à partir de 4,8 %
- ✓ 850 \$ d'entretien sans frais
- ✓ Jusqu'à 1 000 \$ de plus pour votre échange

Mitsubishi dévoile une journée de prototypes

DENIS DUQUET
collaboration spéciale

Même si elle n'est pas encore présente sur le marché canadien, la compagnie Mitsubishi fait flèche de tout bois sur la plupart des marchés internationaux. De plus, au cours des récents mois, elle a dévoilé plusieurs prototypes tous plus exotiques les uns que les autres. Il serait facile de conclure que la compagnie tente uniquement d'attirer l'attention avec des modèles « flyés ».

Pour sa part, Mitsubishi réplique que ces prototypes sont le fruit de recherches effectuées dans le but de concevoir et de réaliser des voitures beaucoup plus adaptées aux besoins de notre époque. Par exemple, la fourgonnette TECHNAs est un prototype qui, sous ses allures futuristes, tente de trouver une so-

lution afin de faciliter l'accès à bord. De plus, les grandes surfaces vitrées ont pour but d'améliorer la vision du pilote.

Quant au coupé Targa SST, il s'agit cette fois d'une étude de style visant à incorporer des éléments de design classiques dans une voiture possédant une silhouette passable-

ment avant-gardiste. De plus, cette voiture réalisée aux studios californiens de Mitsubishi n'est pas une simple maquette. C'est une véritable automobile animée par un moteur turbocompressé de 210 chevaux.

Quant au Montero Sport LS, il s'agit davantage d'une voiture spécialement préparée que d'un prototype proprement dit. Les spécialistes de plusieurs compagnies spécialisées ont uni leurs efforts pour modifier un Montero LS de production.

Il en résulte un véhicule tout terrain passablement stylisé incorporant plusieurs accessoires destinés à faciliter les excursions hors route. Ce véhicule se veut davantage une carte de visite portant sur les capacités de modification de ce très po-



Récemment dévoilé par Mitsubishi, le TECHNAs est un utilitaire sport futuriste visant à développer davantage la polyvalence de cette catégorie de véhicules.

pulaire utilitaire sport qu'un prototype proprement dit.

Lors de son arrivée sur le marché

canadien plus tard cette année, Mitsubishi aura donc plusieurs éléments jouant en sa faveur.

Les coussins gonflables ne sont pas faits pour les Canadiens

Presse Canadienne
CALGARY

Les coussins gonflables des véhicules automobiles sont dangereux pour les Canadiens parce qu'ils sont conçus pour des Américains, qui ne sont pas tenus de boucler leur ceinture de sécurité.

C'est ce qu'avance un expert intervenant comme consultant dans une poursuite intentée à la suite de blessures présumément causées par un coussin de sécurité.

Le Canada devrait fabriquer ses propres coussins gonflables, a soutenu Peter Keith, en conférence de presse, mardi. « Nous n'avons pas vraiment besoin de systèmes aussi puissants, aussi sensibles », a dit M. Keith, le consultant engagé par Doris Kwan.

Mme Kwan poursuit Toyota Canada et Canyon Creek Toyota, de Calgary, parce qu'elle affirme que le coussin gonflable de sa Camry 1993 s'est déployé quand le véhicule a roulé sur une grosse roche. La voiture est sortie de la route et Mme Kwan a subi des coupures et des contusions, et perdu l'ouïe pendant près d'un an, disent ses avocats.

Selon M. Keith, sa cliente a été blessée parce que le système de coussins gonflables est pensé en fonction d'hommes américains, donc des personnes de grande taille, qui n'ont pas à boucler leur ceinture de sécurité. En fait, seulement environ la moitié des Américains portent une ceinture de sécurité en automobile.

Une étude de 400 collisions menée par le ministère des Transports a conclu que les conducteurs portant une ceinture de sécurité courent plus de risques d'être blessés dans des collisions à basse et moyenne vitesse si leur véhicule est équipé de coussins gonflables.

Le ministère des Transports soutient que les coussins gonflables ont sauvé 152 vies au Canada entre 1990 et 1997, et entraîné cinq décès pendant cette même période.

Le ministère fédéral a annoncé en février dernier un programme en vertu duquel les Canadiens pourront payer quelques centaines de dollars à des concessionnaires automobiles pour faire installer des interrupteurs permettant de rendre inopérants les coussins gonflables de leur véhicule, à la condition de remplir un formulaire expliquant leurs motifs.


BOURASSA
mazda

C'est EXTRA !...

LOCATION
Personnalisation
MAZDA

PROTÉGÉ SE 98

239\$
mois



0\$
comptant

Transport & préparation inclus

Taxes en sus - 20 000 km par année
Valeur résiduelle garantie - location 36 mois

« Le bon coin pour une auto, c'est Saint-Martin et Papineau »

1625, boul. Saint-Martin Est, Laval
385-9595

LIQUIDATION DE DÉMONSTRATEURS

1998 Explorer Sport
4 x 4 - 2 portes
31 500\$

1998 Explorer XLT
4 x 4 - 4 portes
34 995\$

1998 Windstar GL
2 disponibles
Prix trop bas pour le publier



1998 Mystique
3 disponibles
À partir de : **19 500\$**

RABAIS FORD INCLUS • TAXES EN SUS

VÉHICULES D'OCCASION

1995	VILLAGER GS	14 990 \$
1997	AEROSTAR	15 495 \$
1995	F-150 4 x 4	14 985 \$
1996	WINDSTAR	14 850 \$

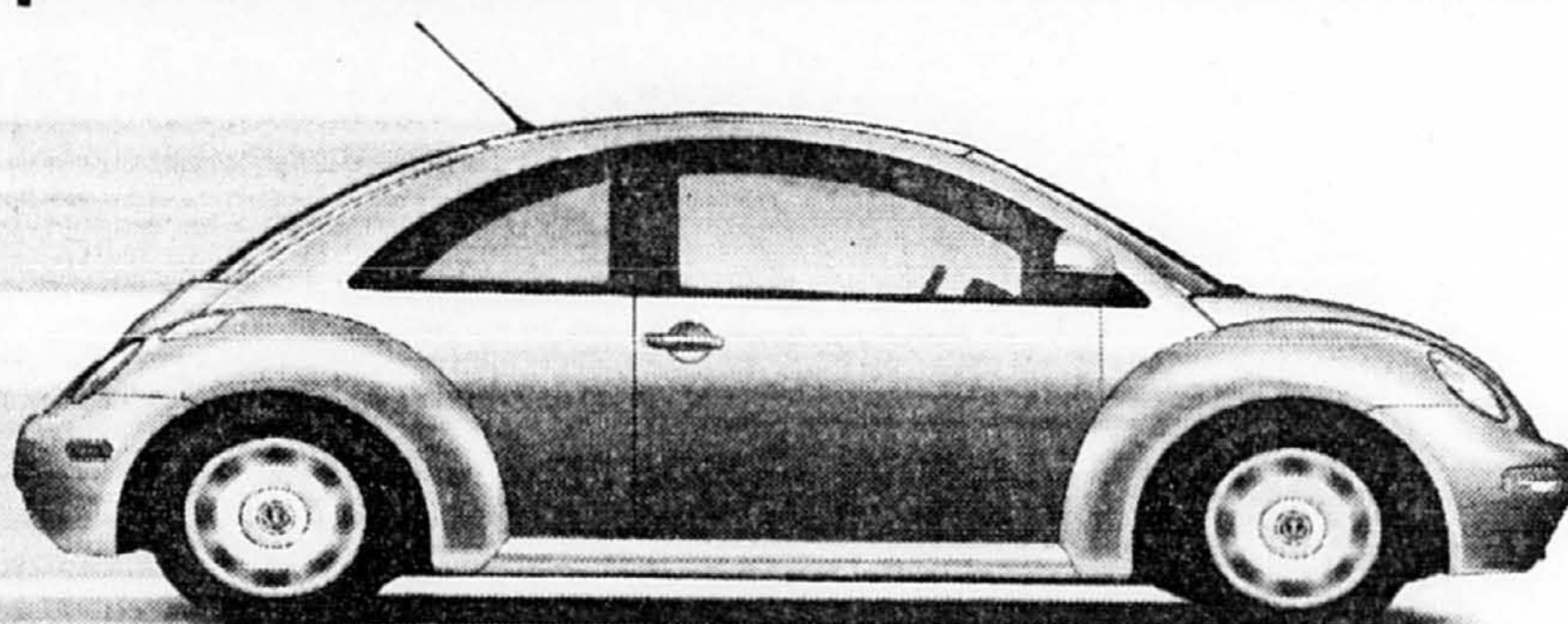


6435, rue Saint-Jacques Ouest,
Montréal 489-3831

VOTRE NOUVELLE VOLKSWAGEN

pourrait vous en faire GAGNER une autre...

Venez la voir



Du 23 mars au 29 mai

Courez la chance de conduire une New Beetle sans frais pendant un an à l'achat ou à la location de n'importe quelle Volkswagen neuve.

Profitez de cette offre exclusive à Automobiles Rimar, Duval Volkswagen et Centre-Ville Volkswagen, dont les importants stocks de véhicules vous donnent l'embaras du choix... Et l'envie de prévoir un petit stationnement pour une New Beetle !

Valeur approximative de 6000 \$. Le gagnant devra répondre à une question mathématique. Tous les détails et le règlement du concours chez ces trois concessionnaires.

Êtes-vous fait pour Volkswagen? 

Automobiles Rimar
5500, boul. Métropolitain Est
St-Léonard, 253-4888

Centre-Ville Volkswagen
324, rue Peel
Montréal, 846-1717

Duval Volkswagen
400, boul. Roland-Therrien
Longueuil, 679-0890

«Les beaux parleurs, ça nous énerve.»

Promettre quelque chose, lancer des paroles en l'air et changer d'idée en cours de route. Pas au Relais. Voilà pourquoi vous apprécierez à quel point nous veillons à ce que le lien de confiance ne soit jamais rompu.

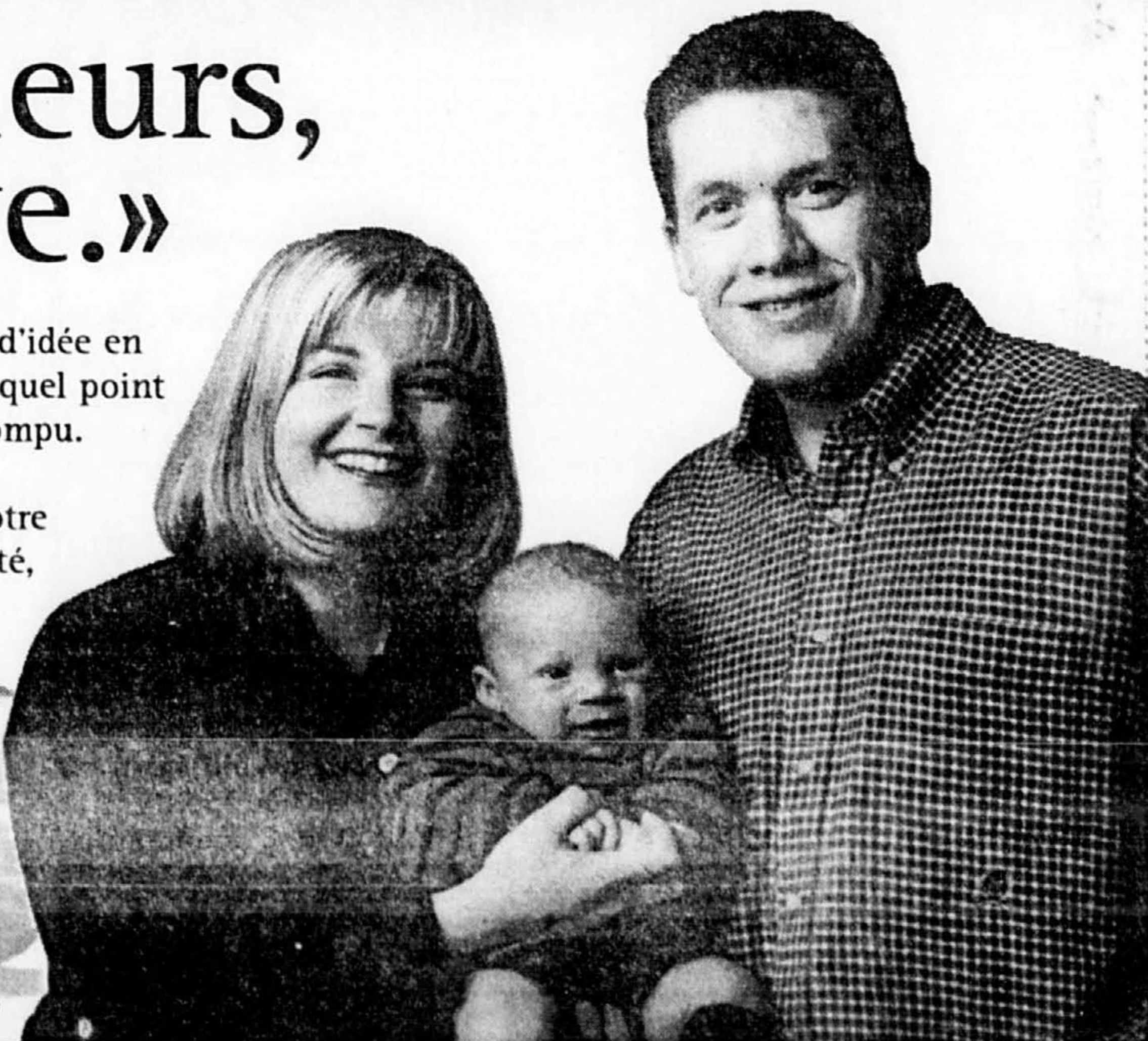
Vous apprécierez aussi les valeurs qui inspirent notre nouvelle équipe de conseillers : la franchise et l'honnêteté, le respect, l'écoute des besoins. Vous pensez qu'il faut payer plus cher pour un tel service ? Détrompez-vous, nous offrons aussi les meilleurs prix qui soient...

François Daly, 27 ans,
Brigitte Pépin, 26 ans,
Samuel Daly, 3 mois,
propriétaires d'une Cavalier 4 portes
achetée au Relais



PARCE QUE VOUS ÊTES EXIGEANT

9411, avenue Papineau (au nord de la Métropolitaine, tout près de Laval) 384-6380



La «pelure d'orange» affecte la plupart des autos neuves

DENIS DUQUET
collaboration spéciale

Il y a quelques années, une voiture dont le fini de la peinture était recouvert de légères imperfections était un phénomène assez isolé. La plupart du temps, on parlait de « pelure d'orange » pour décrire un fini dont la surface était irrégulière et présentait une alternance de petites bosses et d'aspérités.

Mais si c'était l'exception plutôt que la règle il y a quelques années, la « pelure d'orange » s'est répandue comme une épidémie depuis quatre ou cinq ans. En fait, aucune marque n'est épargnée. Qu'il s'agisse d'une Mercedes ou d'une modeste Chevrolet, ce fléau affecte la quasi-tota-

lité des voitures neuves. Pourtant, les compagnies dépensent plus que jamais pour fabriquer des ateliers de peinture toujours de plus en plus sophistiqués. Cette « pelure d'orange » n'est pas le fait de négligence ou d'un désir de réduire les dépenses. C'est tout simplement que l'utilisation de peintures à base d'eau au lieu de solvant est responsable de ces finis nouveaux genres.

La peinture des voitures modernes est plus propre pour l'environnement alors que les solvants polluants ont été presque complètement éliminés et remplacés par de l'eau. Par contre, sur le plan esthétique, il faut vivre avec un fini qui n'a pas le lustre et la qualité des voitures d'autrefois. C'est le prix à payer pour di-

minuer la pollution atmosphérique des usines d'automobiles. On peut toujours s'encourager en songeant que les techniques d'application de peinture à base d'eau vont se raffiner au fil des années et que l'omniprésence de la « pelure d'orange » va diminuer.

Par contre, plusieurs compagnies croient que de nombreuses voitures seront fabriquées d'ici quelques années avec des pièces de carrosserie en matière plastique et que la couleur sera incorporée dans la texture même du matériau. En plus d'obtenir un fini impeccable, cette technique permet aussi de réaliser des économies de poids. En attendant, les coeurs sensibles sont priés de ne pas examiner la peinture de leur voiture de trop près.

TOURS DE ROUES

Porsche toujours intéressé au 4x4

■ Il y a une couple d'années, la compagnie Porsche est venue à un cheveu de s'entendre avec Mercedes pour la réalisation d'une version « Porsche » de l'utilitaire sport de la Classe M produit en Alabama par Mercedes. Toutefois, les discussions ont avorté pour de multiples raisons. Plusieurs observateurs croyaient que Porsche avait enterré son idée, mais voilà que la direction de la compagnie a récemment reconnu qu'elle étudiait toujours la possibilité de réaliser un tel véhicule. Selon les nombreuses rumeurs circulant en Europe, Porsche, Audi et Volkswagen pourraient travailler à la réalisation conjointe d'un tel véhicule. Ce qui serait fort logique puisque Volkswagen entend bien produire un tel véhicule d'ici une couple d'années tandis qu'Audi est passé maître de la traction intégrale. Pour l'instant, cette association serait la plus logique. D'autant plus que ce trio a souvent collaboré ensemble par le passé. Une chose est certaine toutefois, Volkswagen a annoncé la commercialisation d'un utilitaire sport de haut de gamme appelé « 759 ».

Toyota choisit la France

■ Au grand dam des Britanniques qui croyaient dur comme fer que Toyota allait ouvrir une seconde usine dans leur pays, le géant japonais a choisi la France pour y ériger sa deuxième usine d'assemblage dans la communauté européenne. En fait, c'est dans la région de Valenciennes que les nouvelles chaînes de montage de Toyota vont assembler d'ici l'an 2001 la remplaçante de la Starlet sur le marché européen. D'ailleurs, il semble que le géant nippon n'a jamais considéré la Grande-Bretagne pour y ériger cette usine puisque ce manufacturier préfère disperser ses facilités de production en fonction des forces et faiblesses des marchés touchés. Cette usine produira une mini voiture qui est avant tout destinée aux marchés français, belges et italiens. La logique a dicté l'emplacement de Valenciennes dans le nord de la France. Et puisque Toyota possède des ressources financières solides, la compagnie n'a pas eu à prendre sa décision en fonction d'octrois gouvernementaux obligeant parfois le choix d'un emplacement plus politique que pratique.

HONDA

LA FIÈVRE DU PRINTEMPS EST LÀ
Chez le concessionnaire #1 Honda à Montréal et Laval

Financement 4,8 %*
sur toutes les CIVIC 2 ou 4 portes

Location 4,03 %**
sur nos ODYSSEY 1998 6 ou 7 passagers

1998 CR-V 4x4 disponible en 5 vitesses
1998 Accord «La Superbe» location ou prix d'achat
*24 à 60 mois **24 à 48 mois. Sujet à approbation du crédit.

isigi Montréal
1110, rue de Bleury
Tél. : 879-1550

ST ROSE Laval
266, boul. Labelle
Tél. : 625-1953

Internet : www.hondasigi.com

Qui a dit qu'une berline de luxe était incapable d'être élancée et de foncer comme un coupé ?

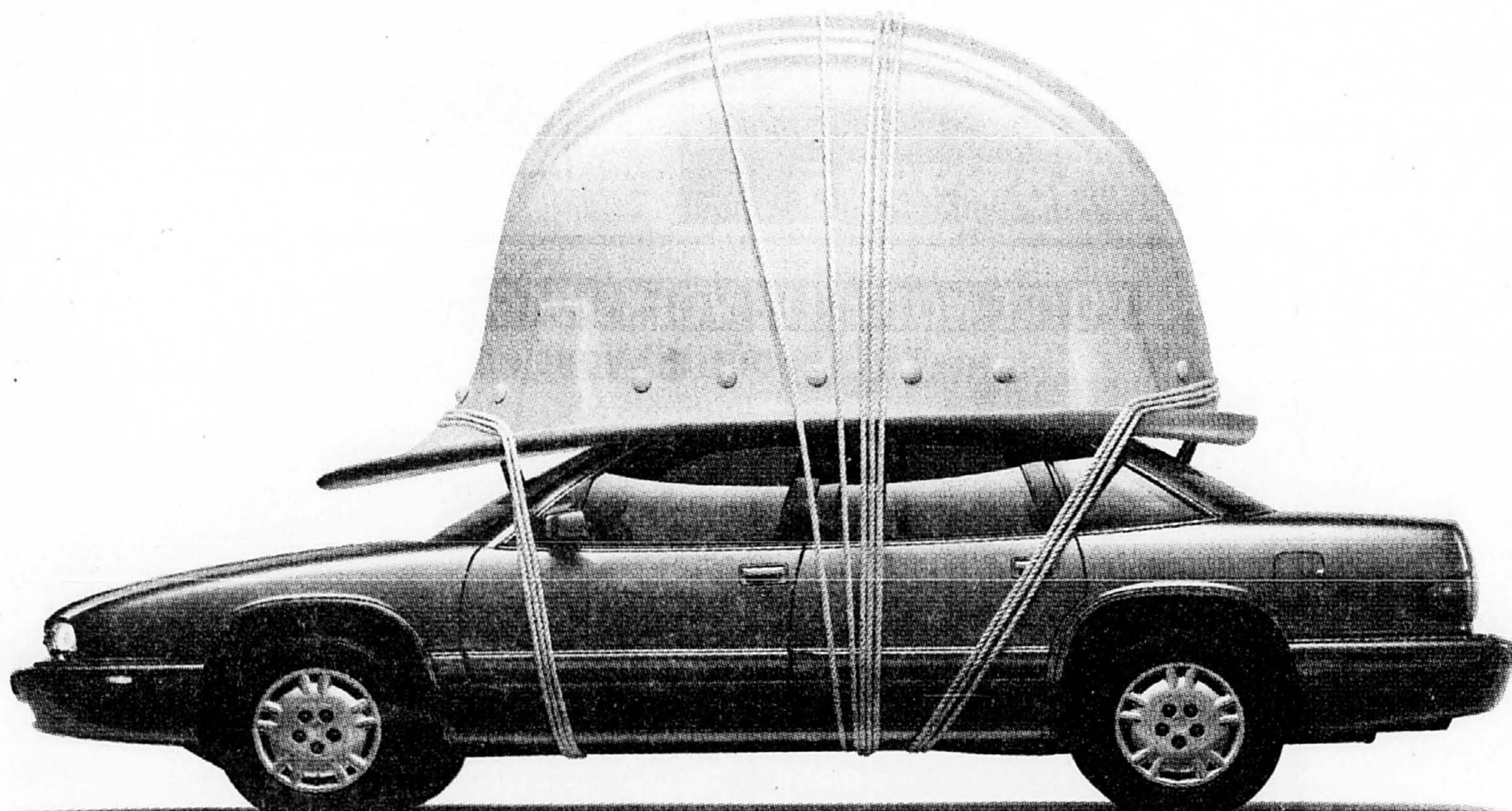
Qui a écrit qu'une quatre portes de luxe, c'était de l'ennui en boîte avec de sempiternelles gamitures en bois poli ? Sûrement pas quelqu'un qui connaît la nouvelle Audi A6. Celle-ci réfute l'orthodoxie automobile avec toute la fougue des 200 chevaux de son V6 à 30 soupapes. Elle se rebelle avec sa traction avant FrontTrakMD ou son fameux entraînement intégral quattroMD. Elle va de l'avant avec sa polyvalente boîte de vitesses auto/manuelle Tiptronic à 5 rapports. Elle fait du charme avec ses différents choix de designs d'intérieur. Voyez votre concessionnaire Audi pour avoir tous les détails.

La nouvelle Audi A6.
Maintenant disponible chez :

Popular MONTREAL
5441, rue St-Hubert
Tél. : 274-5471

Audi

LAUNER



Nos véhicules d'occasion sont offerts avec une garantie du manufacturier.

Avec les véhicules d'occasion Optimum de General Motors, vous obtenez une garantie du manufacturier allant jusqu'à 6 mois ou 10 000 km*, soutenue par GM et honorée par tous les concessionnaires du Canada et des États-Unis. Recherchez l'enseigne *Véhicules d'occasion Optimum*™

chez vos concessionnaires GM participants.

Il s'agit du programme le plus rassurant sur le marché. Parce qu'il vous est offert avec un engagement qui ne s'arrête pas en cours de route. L'engagement General Motors. Pour plus d'information, composez le 1 800 463-7483.

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

*Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Les véhicules d'occasion « Première » Optimum offrent une garantie limitée de 6 mois ou 10 000 km, sauf si la garantie du manufacturier est toujours en vigueur. Les véhicules d'occasion « Select » Optimum offrent une garantie limitée de 3 mois ou 5 000 km sur le groupe propulseur. Pour obtenir plus de renseignements, visitez votre concessionnaire participant. General Motors, GM, les logos GM, 1 800 463-7483 et Véhicules d'occasion Optimum sont des marques déposées de General Motors Corporation et/ou de General Motors du Canada Limited.



LE CAA-QUÉBEC VOUS CONSEILLE

Les cyclistes sont de retour !

Parce que la saison froide a été particulièrement douce, parce qu'ils sont braves, parce qu'ils n'ont peut-être pas eu le choix ou peu importe pourquoi, certains ont « cyclé » tout l'hiver.

Mais, c'est plutôt au cours des dernières semaines qu'ils sont massivement revenus sur nos routes, les cyclistes québécois. Et, comme les automobilistes doivent alors partager à nouveau la route avec ces gens qui ont tout autant qu'eux le droit d'y circuler, il convient sans doute de rappeler ici les règles du jeu. La vulnérabilité du cycliste justifie à elle seule cette démarche. Et puis, ne l'oublions pas, rouler à bicyclette, c'est souvent se contenter d'une maigre bande d'un mètre de largeur pour circuler en se méfiant des cailloux, des roches, des bouches d'égouts, des débris de verre, etc.

De cette dernière constatation émane LE grand principe que les automobilistes devraient respecter. Il se résume comme suit : vigilance et compréhension.

Nombre de situations exigent une attention très particulière : avant un changement de voie ou un virage, particulièrement lors d'un virage à droite, lors du dépassement d'un cycliste quand, sur une route à voie simple, un autre véhicule s'avance en sens inverse, avant d'entrer ou de sortir d'une entrée privée, aux intersections, lorsqu'un cycliste doit effectuer un virage à gauche et lorsqu'on doit ouvrir une portière. Il faut tout vérifier avant de faire quoi que ce soit en consultant le rétroviseur et en se méfiant des angles morts. Et puis, la courtoisie devrait être de rigueur : utiliser votre klaxon pour avertir un cycliste de votre présence peut énerver bien plus que vous ne l'imaginez, même si, ce faisant, vous êtes plein de bonnes intentions.

Évidemment, les cyclistes doivent aussi suivre les règles du jeu. Respecter la signalisation, signaler ses intentions lors d'un arrêt ou d'un virage, circuler dans le sens de la circulation et à l'extrême droite de la chaussée, circuler à la file indienne (maximum 15 cyclistes), emprunter les bandes ou pistes cyclables lorsque la chaussée en comporte, voilà pour le résumé des obligations !

Quant aux interdictions, elles se résument à ceci : ne pas transporter un passager à moins qu'un siège fixe ne soit prévu à cette fin, ne pas circuler sur les autoroutes ou sur les voies d'accès, ne pas circuler entre deux rangées de véhicules immobilisés ou en mouvement, ne pas s'agripper à un véhicule en mouvement, ne pas circuler avec un baladeur, etc.

Et puis, rappelons-le, la loi impose certains équipements : un système de freins en bon état de fonctionnement agissant sur la roue arrière, six réflecteurs (blanc à l'avant, rouge à l'arrière, ambre aux pédales, ambre aux rayons de la roue avant et rouge aux rayons de la roue arrière), deux feux pour la conduite de nuit (un phare blanc à l'avant ayant une portée de 10 m-

tres et un feu rouge à l'arrière).

Quant au casque de sécurité, bien des études démontrent qu'il peut faire beaucoup en matière de prévention des blessures à la tête. Pourquoi ne pas commencer la saison par la bonne résolution d'en porter un ? Le cycliste prévoyant pourra aussi se procurer un fanion obligeant les automobilistes à s'écarter sécuritairement lors de leur passage. Il existe même un fanion en hauteur qui permet au cycliste d'augmenter ses chances d'être mieux vu.

Par ailleurs, le cycliste qui souhaite installer un siège pour y asseoir son enfant doit à la fois respecter certaines règles. Il choisira par exemple un siège dont le dossier sera assez haut pour protéger la tête de l'enfant en cas d'impact. Il portera également attention aux pieds qui doivent être éloignés des

rayons de la roue ainsi qu'aux petits doigts qui ne doivent pas avoir accès aux ressorts situés sous la selle du cycliste. Enfin, il devra prendre le temps de bien ajuster les ceintures et de vérifier régulièrement si le siège est toujours bien fixé à la bicyclette.

Quant à ces petites remorques vendues pour être arrimées à une bicyclette, là aussi, la prudence s'impose. Il serait prudent d'effectuer des arrêts réguliers pour procéder aux vérifications usuelles. Votre enfant devra être bien attaché grâce aux ceintures que vous aurez pris le temps d'ajuster. Il sera souhaitable qu'un autre cycliste vous suive. Son rôle sera de surveiller ce qui se passe et de vous faire signe à la moindre anomalie.

© CAA-Québec, mars 1998. Aucune reproduction sans autorisation.

Tirailé entre le coeur et la raison ?



Le bon goût peut être aussi une question de bon sens. À preuve, les voitures de démonstration BMW ont de quoi combler votre inclination pour le raffinement et la performance... ce qui ne les empêche pas d'afficher aussi un très faible kilométrage et un prix fort alléchant. Alors, qu'attendez-vous pour vous offrir la vôtre ?

1998/328IA	1997/528IA	1998/740IA	1997/z3 2.8	1997/318TIA
bleu mtl., 479 \$/mois stock no 18072	rouge VENU stock no 17762	cashmere 740 \$/mois stock no 18093	bleu mtl. 599 \$/mois stock no 17767	rouge 291 \$/mois stock no 17 626

*Location 36 mois avec valeur résiduelle garantie 18 000 kilomètres par année.
Stock 18093, comptant ou échange 8 570 \$ + taxes. Stock 17626, comptant ou échange 5 000 \$ + taxes.
Stock 18072 et 17767, comptant ou échange 6 000 \$ + taxes.
Sujet à l'approbation du crédit. Frais de destination et de préparation 795 \$. Taxes en sus.

BMW Canbec
4090, rue Jean-Talon Ouest
731-7871



Le plaisir de conduire.

..... UN CONCOURS CANADIEN D'UN BOUT À L'AUTRE !

PARTICIPEZ AU CONCOURS ESSAI ROUTIER CANADA ET VOUS POURRIEZ, parcourir le Canada d'un océan à l'autre.

Vous voyagez dans le luxe, le confort et la sécurité de quelques-unes des meilleures automobiles au monde !

ESSAI ROUTIER CANADA est commandité par l'Association canadienne des concessionnaires d'automobiles japonaises (CAJAD), représentant les fiers Canadiens et Canadiennes qui se consacrent à la vente et l'entretien des véhicules Acura, Honda, Infiniti, Mazda, Lexus, Nissan, Subaru, Suzuki et Toyota. Nos concessionnaires sont établis dans plus de 300 localités au Canada et créent des emplois à plus de 30 000 Canadiens et Canadiennes.

Les gagnants débiteront leur périple routier à Saint-Jean à Terre-Neuve, en conduisant l'une des six automobiles de la CAJAD. À partir de cet endroit, les véhicules seront « échangés » chez des

concessionnaires désignés tout au long du parcours jusqu'à Victoria, en Colombie-Britannique.

Il s'agit d'une occasion incroyable de faire l'essai de nos véhicules sur les routes offrant le plus beau panorama au Canada !

LES GAGNANTS RECEVRONT ÉGALEMENT

- les billets d'avion pour deux personnes pour l'aller à destination de Saint-Jean, Terre-Neuve et les billets d'avion pour le retour de Victoria, Colombie-Britannique
- l'hébergement de 9 nuitées pour deux personnes aux hôtels Sheraton
- 3 000 \$ en chèques de voyage VISA® de la Banque Scotia
- 1 000 \$ en essence Formule Shell

PLUS... 100 participants au concours GAGNERONT des abonnements à *World of Wheels*, la revue de l'automobile au Canada

* Banque de Nouvelle-Écosse, titulaire de la marque

PARTICIPEZ POUR GAGNER !

Remplir et photocopier ou

(416) 620-0392

ou envoyer par la poste à :
CAJAD, « Essai routier Canada »
1 Eve Road, bureau 101
Etobicoke (Ontario) M9C 4Z5



ESSAI ROUTIER CANADA
SIX AUTOMOBILES. UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE !

CAJAD
L'Association Canadienne
des Concessionnaires
d'Automobiles Japonaises

Nom _____

Adresse _____

N. app. _____

Ville _____

Province _____ Code postal _____

Numéro de téléphone _____

Année/marque de vos propres véhicules _____

Cochez l'information que vous trouvez la plus surprenante :

- ☐ Les concessionnaires canadiens vendent des automobiles japonaises au Canada depuis plus de 30 ans.
- ☐ Le secteur de l'automobile japonaise au Canada emploie directement plus de 45 000 Canadiens et Canadiennes.
- ☐ On compte quelque 989 concessionnaires d'automobiles japonaises au Canada.

La Presse **Banque Scotia**

RETOURNEZ LE BON DE PARTICIPATION DUMENT REMPLI
AVANT LE 16 MAI 1998.

Pour obtenir les règlements complets du concours, il suffit d'envoyer une enveloppe préaffranchie et préadressée à CAJAD (voir l'adresse ci-dessus).
Aucun achat nécessaire pour participer. La valeur totale des prix offerts est de 8 500 \$. Les fac-similes faits à la main sont acceptés.

VENTE
0 ??? COMPTANT
Selon kilométrage
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS !

Civic LX1998 **208\$** /mois
Bail 48 mois

4.8% FINANCEMENT 60 MOIS DISPONIBLE
ou 1er PAIEMENT EN JUILLET

Crv 98 **298\$** /mois
Bail 48 mois

APPELEZ-NOUS POUR ÉPARGNER DES \$

Service de limousine GRATUIT

HONDA

Gabriel

7000, BOUL. HENRI-BOURASSA EST
Montréal-Nord
http://gabriel.ca

327-7777

Département de service
OUVERT DU LUNDI AU JEUDI JUSQU'À 20 H 30

La limousine de Xiaoping

Agence France-Presse
PÉKIN

En Chine, il n'y a pas de trêve pour les affaires : un constructeur automobile a profité jeudi du premier anniversaire de la mort de Deng Xiaoping pour annoncer la vente prochaine de 10 000 modèles miniatures numérotés de la limousine réservée à l'ancien patriarche.

Les répliques de la « Hongqi » (Drapeau Rouge) décapotable dans laquelle Deng Xiaoping avait défilé à Pékin en 1984, lors du 35^e anniversaire de la fondation de la République Populaire de Chine, seront mises sur le marché en juillet au prix d'environ 2000 yuans (240 \$ US), a déclaré à l'AFP une responsable de la société commerciale Kailisi, chargée du projet.

Leur lancement coïncidera avec le premier anniversaire de la rétrocession de Hong Kong.

PRENEZ UNE GRANDE INSPIRATION

LE GRAND TOUR

La petite AVENTURE

Une aventure de huit jours dans six des plus vertes régions de l'arrière-pays québécois. Du vieux Québec aux îles de Sorel, des rives du Richelieu à celles du Saint-Maurice, le Québec comme vous ne l'avez jamais vu. 700 kilomètres d'inspiration... Une épopée moderne.

Du 1^{er} au 8 août
Prix (taxes incluses)
499 \$

Une escapade de trois jours en Montérégie, au pied des monts Saint-Hilaire, Saint-Grégoire, Yamaska et Rougemont; quatre boules vertes qui confèrent un caractère éminemment sympathique à la plaine montréalaise. 150 kilomètres d'inspiration... Tout en douceur.

Du 27 au 29 juin
Prix (taxes incluses)
199 \$
Prix pour enfants et forfait familial disponibles.

Aussi cet été : voyages avec hébergement en hôtel au Québec (Bas-Saint-Laurent et Cantons-de-l'Est) et en France (Provence, Bourgogne, Bretagne et Périgord).



Le voyage du Tour de l'Île
Département d'un permis du Québec



Renseignements : (514) 521-8356
Site Internet : <http://www.velo.qc.ca>

348\$* /mois
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
• Garantie limitée
• 5 ans/100 000 km
• Assistance routière
• Programme d'entretien Acura

CL 2.3 1998

358\$* /mois
*Bail 48 mois. Dépôt de 2 500 \$ (2.5 TL) et de 5 300 \$ (2.3 CL). 24 000 km par an alloués.

1998 TL 2.5

ACURA

Gabriel

696-7777
4648, boul. St-Jean
Télécopieur : 696-3574
www.wgabriel.ca

Quoi faire cette semaine

Adressez vos communiqués à:
Rubrique Quoi faire
La Presse
7, rue St-Jacques
Montréal H2Y 1K9

CONFÉRENCES

■ **Les écoles, la formation et l'informatique**, avec Don Foresta, le jeudi 9 avril à 18 h, à la salle Fernand-Séguin de la Cinémathèque québécoise, 335, boul. de Maisonneuve Est. Organisée par le Consortium multimédia CESAM et la Société des arts technologiques (SAT). Entrée libre. Rens.: 848-7177.

■ **Analyse des données linguistiques du dernier recensement**, avec Charles Castonguay, démographe, ce lundi 6 avril à 18 h, à la Brasserie Mère Clavet, 1130, rue de la Gauchetière Est. Organisée par l'Association d'histoire politique du Québec. Entrée libre. Rens.: 274-3850.

■ **Le violon, l'alto, le violoncelle ...dans tous leurs états d'âme**, avec Olivier Pérot, luthier, le mardi 7 avril à 12 h, à la Faculté de musique de l'Université de Montréal, 200, av. Vincent-d'Indy, salle B-421, Outremont. Entrée libre. Rens.: 343-6427.

■ **Musique de la Martinique et Fernand Donatien**, avec Maryvonne Kendergi, le mardi 7 avril à 13 h 30, au Centre Berthiaume-Du Tremblay, au 1474, rue Fleury Est. Organisée par l'Association internationale francophone des aînés. Entrée libre. Avec illustrations musicales. Rens.: 383-6019.

■ **L'opéra, entre fiction et réalité**, avec Réal La Rochelle, Jean Nattiez et Georges Nicholson, le mardi 7 avril à 18 h, à la librairie Olivier, 5200, rue Gatineau. Entrée libre. Rens.: 739-3639.

■ **Les éco-conseillers en champs électromagnétiques**, avec Loik Lamballais, le mardi 7 avril à 17 h 45, salle 212 du pavillon MacDonald-Harrington, Université McGill, 845, rue Sherbrooke Ouest. Organisée par le magazine *La Maison du 21^e siècle* et le comité environnement et architecture de l'Ordre des architectes du Québec. Entrée libre. Rens.: (514) 229-9707.

■ **Croisières d'observation aux baleines et conservation: compatibles ou pas**, avec Michel Boivin, Hugues Durocher, Yves Hamel, Laurence Mazaudier, Robert Michaud et Yanick Villedieu, le mercredi 8 avril à 19 h, au carrefour de l'environnement du Biodôme de Montréal, 4777, av. Pierre-de-Coubertin. Coût: 5,50 \$. Réservation nécessaire: 868-3056.

■ **L'histoire du Titanic**, avec Charles Dai-neault, le mercredi 8 avril à 19 h, à la bibliothèque intermunicipale Dollard-des-Ormeaux, 12 001, boul. de Salaberry. Avec diapositives. Entrée libre. Rens.: 684-1496.

■ **Clivages ethniques et culturels: défi du Québec de demain?** avec Guiliano D'Andrea, Nathalie Lavoie, Michel Paillé et Pierre Serré, le mercredi 8 avril à 19 h, au 1200, av. Papineau, bureau 350. Table ronde organisée par les intellectuels pour la souveraineté. Entrée libre. Rens.: 521-7751.

■ **La Provence vue par les impressionnistes**, avec Nicole Gagné et Jean-Guy Brisebois, le mercredi 8 avril à 19 h, au 767, rue Bélanger Est (métro Jean-Talon). Organisée par le Centre éducatif Inter-âge. Coût: 5 \$. Rens.: 342-0586.

■ **La Croatie et la mer Adriatique**, avec Vesna Blazina, le mercredi 8 avril à 19 h, au Bayou Brasil, 4552, rue Saint-Denis. Organisée par le 5 à 7 des Globe-Trotters. Coût: 8 \$, 5 \$. Rens.: 596-3848.

■ **Les télescopes Gemini: nouvelle fenêtre sur l'univers**, avec Jean-René Roy, le mercredi 8 avril à 19 h 30, au Planétarium de Montréal, 1000, rue Saint-Jacques. Dans le cadre des Nocturnes du Planétarium; suivie d'une présentation du ciel de la saison dans le théâtre du Planétarium et d'une séance d'observation du ciel au télescope. Coût: 7 \$. Réservations: 872-4530.

■ **Chant et comportement des oiseaux**, avec André Cyr, le mercredi 8 avril à 19 h 30, au 3235, boul. Saint-Martin Est, Laval. Organisée par le Club d'observateurs d'oiseaux de Laval. Coût: 3 \$. Rens.: 664-4718.

■ **Coco Chanel**, avec Magali Deleuze, le mercredi 8 avril à 20 h, à l'Édifice Lafontaine, 1301, rue Sherbrooke Est, salle 1435. Organisée par le Centre culturel Mont Parnasse. Coût: 10 \$, 8 \$. Rens.: 525-9600.

■ **L'Art en Mésopotamie**, avec Ginette Roy, le jeudi 9 avril à 9 h 30, au Centre communautaire Roussin, 12 125, rue Notre-Dame Est, Pointe-aux-Trembles. Dans le cadre des Beaux Juifs du Centre communautaire Roussin. Avec diapositives. Coût: 7 \$. Rens.: 645-4519.

COURS, ATELIERS

■ **Décoration intérieure écologique**. L'Écoquartier Action Saint-Henri offre un atelier de décoration intérieure écologique par Monique Daviau, ce lundi 6 avril à 19 h, au CRCS Saint-Henri, 75, square Sir-Georges-Étienne-Cartier, à Montréal. Thème: décorer avec imagination (escalier, rames, vieux soulier, ceintures, etc). Coût: 5 \$. Rens.: 989-9127.

■ **Atelier de pétanque**. Le Club de pétanque Les Jeunes aînés du Québec offre un atelier sur le jeu de pétanque (intérieure), ce lundi 6 avril à 19 h, dans la salle du Centre communautaire Vimont (BML 6), 900, rue Bédard, Vimont, Laval. Activité gratuite. Rens.: 668-4739, 662-4906.

■ **Logement et discrimination**. Le Comité logement de la Petite Patrie organise une réunion d'information sur la recherche d'un logement et comment faire face à la discrimination, le mercredi 8 avril à 14 h, au 6747, rue Saint-Denis (métro Beau-bien). Droits et responsabilités du locataire et du propriétaire. Entrée gratuite. Rens.: 272-9006.

■ **Paléontologie**. La Société de paléontologie du Québec offre une soirée sur les développements récents de la paléontologie, le mercredi 8 avril à 20 h, au Château Ramezay, 280, Notre-Dame Est. Lectures d'actualités scientifiques et période de questions. Entrée libre. Rens.: 766-2261.

■ **Cours de secourisme**. L'organisme Québec Secours offre un cours de secourisme général les quatre lundis soirs du mois d'avril à 18 h 30, au Centre communautaire de Deux-Montagnes, 200, rue Henri Dunant, à Deux-Montagnes. Coût: 15 \$ par soirée comprenant le manuel de la Croix-Rouge. Rens.: 473-3535.

BÉNÉVOLES DEMANDÉ(E)S

■ **Popote roulante**. Un organisme lavallois a besoin d'une personne bénévole à la cuisine de sa popote roulante afin de contribuer au maintien à

domicile de personnes âgées ou handicapées en leur distribuant des repas chauds et nutritifs à leur domicile. Disponibilité demandée: les lundis, mercredis ou vendredis. Rens.: 681-6164, Centre de bénévolat de Laval.

■ **Pour les enfants du cours primaire**. Le Centre d'action socio-communautaire de Montréal recherche des bénévoles pour son projet *À la pointe du crayon* qui vise la réussite scolaire ainsi que le développement de l'estime de soi, des habiletés sociales et de l'autonomie chez les enfants du cours primaire. Les activités ont lieu après les heures de classes. Le Centre est situé au 4050, rue Saint-Urbain. Rens.: 842-8045.

■ **Auprès des tous jeunes**. Une garderie communautaire située dans le quartier Villerey a besoin de bénévoles pour aider, au moment des repas, à nourrir de tous jeunes enfants qui ont moins de 18 mois. Disponibilité demandée: quelques heures par semaine (la garderie est ouverte tous les jours de la semaine). Rens.: 523-6599, Service bénévoles de l'Est de Montréal.

■ **La Société canadienne du cancer** tient une soirée d'information pour les personnes désireuses de devenir des bénévoles. Information sur

une réunion pour les personnes atteintes de la fibromyalgie, tous les mercredis de 13 h à 15 h, au 750, av. Dawson, à Dorval. Entrée libre. Rens.: 631-3288.

■ **Agoraphobie**. La Clé des champs, un organisme communautaire d'entraide pour personnes agoraphobes ou phobiques sociales, forme des groupes homogènes d'au plus douze participants et leur offre une session de rencontres de 12 semaines pour les aider à rompre leur isolement et à retrouver leur autonomie. Le groupe est situé au 1165, boul. Henri-Bourassa Est. Coût: 12 \$. Sur rendez-vous seulement: 381-4221, poste 340.

■ **Nourriture pour bébé**. Le Dépôt alimentaire de NDG a un besoin urgent de nourriture pour bébé pour sa banque alimentaire (conserves, variétés de lait reconstitué et lait sans lactose). Les dons peuvent être déposés au Dépôt alimentaire, 2121, rue Oxford (coin de Maisonneuve) ou au Conseil communautaire, 6525, rue Somerled, bureau 3. Rens.: 483-4680, 484-1471.

■ **Défense des droits en santé mentale**. Action Autonomie, un collectif pour la défense des droits en santé mentale de Montréal, offre des services d'aide et d'accompagnement, d'information et de références, de formation et de représentations

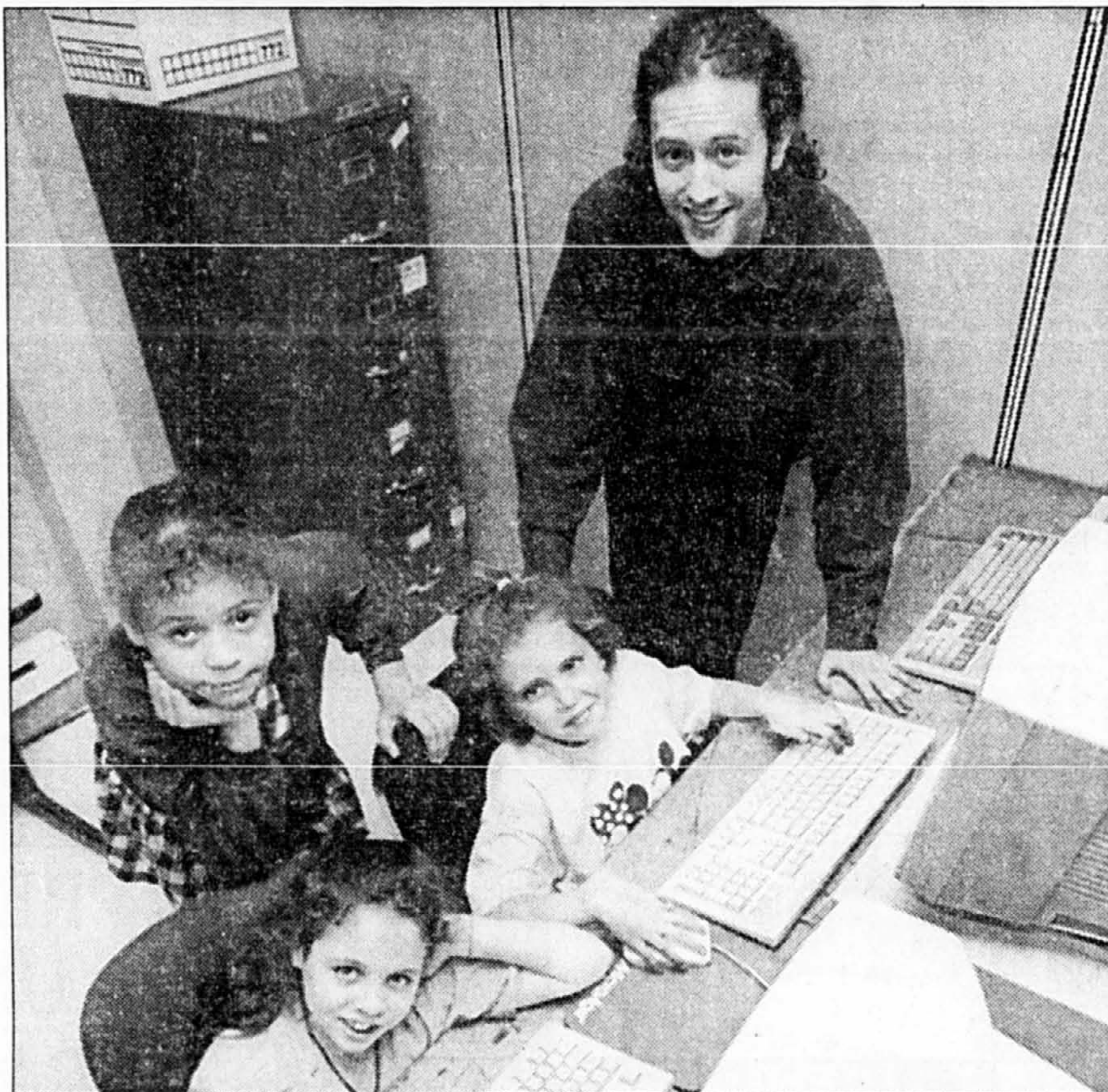


PHOTO ROBERT SKINNER, La Presse

L'informatique, la vidéo et « le Réseau » favorisent l'émergence de nouvelles méthodes de transmission de la connaissance dans les écoles. M. Don Foresta fera une conférence sur ce sujet à la Cinémathèque québécoise, le jeudi 7 avril. Voir Conférences.

la mission de la Société, ses servives, etc.. Cette réunion a lieu le mardi 7 avril à 19 h, au 5151, boul. de l'Assomption. Entrée libre. Rens.: 255-5151.

GROUPES D'ENTRAIDE

■ **Réseau d'espoir**, un groupe de soutien pour personnes atteintes d'une tumeur cérébrale, tient une réunion sur le thème *Gérer ses crises d'épilepsie lorsqu'on est atteint d'une tumeur cérébrale*, ce lundi 6 avril à 19 h, à la salle W-201, de l'Hôpital neurologique de Montréal, 3801, rue Université. Entrée libre. Réservation nécessaire: 398-5937.

■ **La dépression chez les jeunes**. L'Association des dépressifs et des maniaque-dépressifs présente une conférence de Louise Ares, psychologue, ayant pour thème *la dépression et la maniaque-dépression chez les jeunes*, le mardi 7 avril à 19 h. Coût: 5 \$. Réservation nécessaire: 529-3081.

■ **Fatigue chronique**. L'OASIS SFC-FM tient une soirée d'information sur les maladies du syndrome de fatigue chronique et de fibromyalgie, le mardi 7 avril à 18 h 30, au CLSC du Plateau Mont-Royal, au 4689, rue Papineau, salle 212. Coût: 2 \$. Réservation et rens.: 277-5541.

■ **La Fondation Roger Roy** présente une conférence donnée par Michèle Arcand, sur le thème *Pour mieux gérer son énergie ou accompagner sans se perdre*, pour les parents et toute personne impliquée auprès des personnes présentant une déficience intellectuelle, le mercredi 8 avril à 19 h 30, au 2103, rue Jeanne D'Arc. Entrée libre. Rens.: 595-4258.

■ **Alcooliques anonymes**. Les Alcooliques anonymes du district du Nord de Montréal organisent un congrès, les vendredi 10 avril et samedi 11 avril, au Collège Ahuntsic, 9155, rue Saint-Hubert, Montréal. Inscription le vendredi 10 avril à 19 h. Coût: 7 \$ (déjeuner compris). Rens.: 437-0957.

■ **Pour les enfants malades**. Une soirée bénéficie aura lieu au profit de la Fondation Marie-Soleil Tougas, le dimanche 12 avril à 19 h, au 6965, rue Saint-Hubert. La Fondation vient en aide aux enfants malades en finançant certains hôpitaux pédiatriques. Coût: 10 \$. Rens.: 276-3655.

■ **Deuil périnatal**. Le groupe de soutien *Les rêves envolés* tient une rencontre pour les parents qui ont perdu un bébé durant la grossesse ou peu après la naissance, lundi prochain 13 avril à 19 h, au Centre hospitalier Pierre-Boucher, 1333, boul. Jacques Cartier Est, Longueuil. Thème: vivre la grossesse suivante après avoir perdu un bébé. Entrée libre. Inscription nécessaire: 449-9238.

■ **Pères et enfants**. RePère organise une sortie au Biodôme de Montréal dédiée uniquement aux pères et leurs enfants (0 à 12 ans), le dimanche 19 avril. Une soirée d'information et de préparation à cette activité aura lieu le mardi 14 avril à 19 h, au CLSC Ahuntsic, au 1165, boul. Henri Bourassa Est. Entrée libre. Rens.: 384-0089.

■ **Fibromyalgie**. L'Association d'entraide de l'arthrite de l'Ouest de l'Île de Montréal organise

pour les personnes vivant ou ayant vécu des problèmes de santé mentale. L'organisme, situé au 1561, rue Saint-Hubert, est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. Services gratuits et confidentiels. Rens.: 525-5060.

■ **Une écoute attentive**. Le Carrefour Le Moultier accueille toute personne qui veut confier ses problèmes et qui a besoin d'une oreille attentive. Les services du Carrefour sont gratuits, anonymes et confidentiels; ses bureaux sont situés à la station de métro Longueuil, ouverts le lundi de 9 h à 18 h et du mardi au vendredi de 9 h à 21 h. Rens.: 679-7111.

■ **Apprivoiser le bégaiement**. L'Association des bégues du Canada offre du soutien à toute personne bégue désireuse d'améliorer son élocution et organise des rencontres tous les mercredis soirs à 19 h 30, au pavillon Mailloux de l'hôpital Notre-Dame, 1560, rue Sherbrooke Est, salle de cours no. 1. Rens.: 353-1042 ou écrire au 7801, rue Sainte-Claire, Montréal, H1L 1V8.

FEMMES

■ **La violence de nos proches**. Le Centre des femmes du Plateau Mont-Royal tient une réunion ayant pour thème *La violence de nos proches*, le mardi 7 avril à 12 h, au 1022, boul. Saint-Joseph Est. Apportez votre lunch. Entrée libre. Rens.: 527-2295.

■ **S'épanouir après une séparation**. Le Centre Info-Femmes a mis sur pied un groupe de support et d'information s'adressant aux femmes vivant une séparation récente et ayant des enfants âgés de 0 à 18 ans. Prochaine rencontre: le mercredi 8 avril de 13 h 30 à 16 h. Thème: *Dépendance vs autonomie affective*. Nancy Beaulieu et Véronique Coulombe, animatrices. Le Centre est situé au 2185, rue Des Ormeaux. Rens.: 355-4529.

■ **Cercle de fermières**. Le Cercle de fermières Duvernay/Saint-Vincent-de-Paul tient une rencontre le mercredi 8 avril à 19 h 30, au Centre communautaire Groulx, 4901, rue Saint-Joseph, Saint-Vincent-de-Paul. Entrée libre. Rens.: 661-3056, 661-3147.

■ **Recherche d'emploi**. Le Centre de ressources en éducation populaire de la CECM offre aux femmes un programme d'insertion socioprofessionnelle pour leur permettre, avec l'appui d'autres femmes, de trouver un métier et de réintégrer le marché du travail. Les rencontres ont lieu du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h, du mardi 14 avril au vendredi 19 juin 1998, au 3000, rue Beaubien Est. Rens.: 596-4567.

■ **Orientation et stage**. Options non traditionnelles offrent aux femmes de la Rive-Sud un service gratuit d'orientation dans les secteurs des métiers et professions non traditionnels, à partir du mardi 14 avril, au 125, boul. Sainte-Foy, Longueuil. Inscription et rens.: 646-1030.

■ **Les enfants et la violence conjugale**. Une équipe de chercheurs de l'Université de Montréal cherche des femmes qui ont vécu ou vivent des problèmes de violence et qui sont mères d'un en-

fant âgé entre 6 et 12 ans, pour comprendre comment les enfants réagissent face à ces situations. Les rencontres se font au moment et à l'endroit choisis par les participantes. Rens.: 343-6270.

SANTÉ

■ **Choisir de maigrir**. Le Collectif action alternative en obésité présente une conférence de Lyne Mongeau sur le programme *Choisir de maigrir*, le mardi 7 avril à 19 h 30, au Centre Lajeunesse, 7378, rue Lajeunesse (métro Jean-Talon). Ce programme offre une alternative aux régimes traditionnels. Coût: 10 \$. Réservation nécessaire: 270-3779.

■ **Cancer du sein**. Le Centre du sein Ville-Marie tient une soirée d'information et d'entraide, le jeudi 9 avril à 18 h 30, qui a pour thème *L'hormonothérapie de remplacement: risques et avantages* avec les Drs John Keyserlingk et Reda Farag. Le Centre est situé au 1538, Sherbrooke Ouest, bureau 1001 (coin Guy). Entrée libre. Inscriptions nécessaires: 933-2778.

■ **Bébé en santé**. Le CLSC René-Cassin a mis sur pied le programme *Bébé en santé* qui permet d'offrir un support aux femmes enceintes qui éprouvent des difficultés financières pendant la grossesse. Les femmes peuvent aussi obtenir des suppléments tels que des oeufs, du lait, du jus et des vitamines gratuitement selon leurs besoins. Le CLSC René-Cassin est situé au 5800, boul. Cavendish, suite 600 (Côte Saint-Luc). Rens.: 488-9163, poste 414.

■ **Maux de dos**. La Clinique de réadaptation physique du Collège Montmorency offre des traitements de physiothérapie pour les personnes souffrant de maux de dos, d'une blessure sportive, de séquelles d'entorses ou de tout autre problème musculo-squelettique, les lundis, mercredis et vendredis de 12 h à 18 h, au 475, boul. de l'Avenir, Laval. Coût: 15 \$ par traitement; première rencontre gratuite. Inscription nécessaire: 975-6292.

CULTUREL

■ **Cinéma**. La Cinémathèque québécoise présente le film *Salt of the Earth* de Herbert J. Biberman, le mardi 7 avril à 21 h, au 335, boul. de Maisonneuve Est. Reconstitution d'une grève dans une mine de zinc du sud des États-Unis au début des années 1950. Version originale anglaise. Billets: 4 \$. Rens.: 842-9763.

■ **Danse**. La troupe de danse du Collège Montmorency, Tanz Danse, présente *Vallée, une chorégraphie de Massimo Agostinelli*, les mardi 7 et mercredi 8 avril à 20 h, à la salle André-Mathieu, Collège Montmorency, 475, boul. de l'Avenir, à Laval. Précédée des pièces *Bosco* et *Et si les demains...?*. Billets: 5 \$. Rens.: 975-6173.

■ **Poésie**. Place aux poètes présente une soirée de poésie avec Huguette Bertrand et Alfred Luc Granger, le mercredi 8 avril à 20 h 30, à l'Artothèque, 5720, rue Saint-André. Animatrice: Janou Saint-Denis. Coût: 5 \$ comprenant un recueil de poésie. Rens.: 278-8181.

RETROUVAILLES I

■ **Brisson**. L'Association des familles Brisson organise une partie de sucre, le dimanche 19 avril à midi, à la Cabane du Côteau, 562, Grand Rang Saint-François, route 235, Saint-Pie-de-Bagot. Coût: 15 \$ (adulte), 8 \$ (enfants). Rens.: 324-7174, (418) 585-7902.

■ **Duchesneau**. Les Descendants de René Duchesneau dit Sansregret organisent une partie de sucre, le samedi 25 avril entre 10 h 30 et 15 h 30, à la Cabane Dupuis, 1705, rang des Continuations, Saint-Jacques-de-Montcalm. Coût: 14 \$, 8 \$, 5 \$. Rens.: 488-1234, 839-6783.

■ **Lemieux**. Les Descendants des Lemieux d'Amérique organisent une partie de sucre, le dimanche 19 avril à 11 h, à la Sucrerie du Mont Saint-Michel, 50, du Mont-Saint-Michel, Victoriaville. Coût: 14 \$, 7 \$, gratuit pour les moins de 4 ans. Réservations: 766-0213.

■ **Pronovost et St-Cyr**. L'Association des familles Pronovost et St-Cyr organise une partie de sucre, le samedi 18 avril de 10 h à 17 h, à l'Érablière du Lac, Lac à la Perchaude, route Pronovost, à Saint-Tite. Coût: 12 \$. Réservations nécessaires: 351-8351, (819) 539-3235, (418) 365-6408.

■ **Toussaint Hunault dit Des Champs**. L'Association des descendants de Toussaint Hunault dit Des Champs organise, le samedi 25 avril, un souper à la cabane à sucre Lionel Bellefeuille, 1553, chemin Saint-Guillaume, Sainte-Marthe. Coût: 15 \$, 6,75 \$. Rens.: 267-2190, 731-0456.

RETROUVAILLES II

■ **Polyvalente Émile-Nelligan**. Les finissants de la promotion 1978-79 de la polyvalente Émile-Nelligan organisent le samedi 16 mai, une soirée de retrouvailles à la salle Immaculée-Conception, 1855, rue Rachel Est, Montréal. Rens.: 623-4255, 843-2611 poste 4042.

■ **Le Club Optimiste Montréal-Olympique**. Les anciens-e-s membres du Club Optimiste Montréal-Olympique soulignent le 20^e année d'existence de leur club, le samedi 13 juin, par une fête au Buffet Antique, au 6086, rue Sherbrooke Est. Rens.: 259-1413.

■ **Vallée-Jonction**. Le village de Vallée-Jonction fête en juillet 1998 ses 100 ans. Le Comité des fêtes du centenaire organise plusieurs activités pour les anciens citoyens qui ont déjà habité le village ou étaient inscrits comme pensionnaires ou externes au Pensionnat de l'Enfant-Jésus. Rens.: (418) 253-6384 (comité), (418) 253-5010 (pensionnat).

HORTICULTURE

■ **Les plantes vivaces**. La bibliothèque intermunicipale Dollard-Des-Ormeaux présente une conférence avec Larry Hodgson sur *les plantes vivaces*, le mardi 7 avril à 19 h 30, à l'Auditorium du Centre culturel Vanier, 15, rue Maple, Châteauguay. Coût: 5 \$. Rens. 699-3036.

■ **L'aménagement paysager**. La Société d'horticulture du Suroît présente une conférence avec Yves Marcoux sur la *planification d'un aménagement paysager*, le mardi 7 avril à 19 h 30, à l'Auditorium du Centre culturel Vanier, 15, rue Maple, Châteauguay. Coût: 5 \$. Rens. 699-3036.

Recherche et textes :
André Cloutier

Suite de la page B11

Tout se trouve, tout se vend.

Les petites annonces

500 véhicules automobiles

550 AUTOS À VENDRE 550 AUTOS À VENDRE 550 AUTOS À VENDRE 550 AUTOS À VENDRE 550 AUTOS À VENDRE 550 AUTOS À VENDRE 550 AUTOS À VENDRE 550 AUTOS À VENDRE 550 AUTOS À VENDRE 550 AUTOS À VENDRE



Les citrons, c'est pour le thé!

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Les Véhicules d'occasion Optimum^{MD} chez Harland sont inspectés en 150 points et plus et certifiés

Buick Century Custom, 1998

11 000 km

Noir, siège électrique, V6

Pontiac Grand AM SE, 1996

Bleu, automatique, air climatisé, 4 portes

Pontiac Sunfire coupe, 1996

Rouge, toit ouvrant électrique

Pontiac Transport SE, 1994

3.8 litres, 2 tons, mags, 7 passagers

Oldsmobile Delta LS, 1995

Bas kilométrage

Vert, tout équipé

Oldsmobile Supreme SL, 1994

70 000 km

Beige

Cadillac Sedan De Ville, 1994

48 000 km

Bleu, intérieur en cuir

Pontiac Sunfire Sedan, 1997

Automatique, air climatisé

2 en inventaire

Pontiac Grand AM SE, 1997

V6, air climatisé, mags, tout équipé

Buick Regal Custom, 1996

39 000 km

V6, 3.8 litres, 2 en inventaire

LES AUTOMOBILES

Harland

631-2051 ou 875-1952

955, autoroute 2-20, Dorval

(à l'ouest du rond-point Dorval) www.harland.ca

Honda blainville

Civic Coupé 98

208 \$ / mois

875-1920

HONDA Civic Si 95, 14 995 \$ spécial, Auto Garanties, 327-3333

HONDA Civic Si coupé 93, 89 000 km, 5 vit, Bal, gar 10 500 \$ ferme, 238-8942

HONDA Civic Si 1990, noire, tout équipée, mags, faut voir! Appelez au 374-9216

HONDA Civic Si 89, blanche, 5 vit, ent, minuscule, 4900 \$, particulier, 666-8768

HONDA Civic Si 94, noire, gar, 6 ans/180 000 km, très propre, 9500 \$, 622-5599

HONDA Civic Si 95, 14 995 \$, 449-7245

HONDA Civic 1990, 4 portes, 5 vit, 174 000 km, 2000 \$ ferme, 639-6242

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

Honda blainville

Honda Accord 98

288 \$ / mois

875-1920

HONDA Civic Si 95, 14 995 \$ spécial, Auto Garanties, 327-3333

HONDA Civic Si coupé 93, 89 000 km, 5 vit, Bal, gar 10 500 \$ ferme, 238-8942

HONDA Civic Si 1990, noire, tout équipée, mags, faut voir! Appelez au 374-9216

HONDA Civic Si 89, blanche, 5 vit, ent, minuscule, 4900 \$, particulier, 666-8768

HONDA Civic Si 94, noire, gar, 6 ans/180 000 km, très propre, 9500 \$, 622-5599

HONDA Civic Si 95, 14 995 \$, 449-7245

HONDA Civic 1990, 4 portes, 5 vit, 174 000 km, 2000 \$ ferme, 639-6242

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400\$, 278-4218

HONDA Civic 89, 2 ptes, 5 vit, extra propre, 105 000 km, 2500 \$, 345-0820

HONDA Civic 97, 6000 km, pas d'hiver, 4 mags, lecteur CD, 15 500 \$, 948-2973

HONDA Civic, coupe, Si, 93, noir

AUTO LAUZION 430-1460

HONDA Civic 86, 1500 \$, mags, toit ouvrant, 5 vit, 146 000 km, 1400

900

INDEX DES DÉCÈS

AINBINDER, Pierre

BERGERON, Jeanne née Poirier

Saint-Hubert

BRAULT, Claude

Montréal

BROUSSEAU, Claude

Montréal

CHEVRETTE-PERREAU, Thérèse

Joliette

COTE, Jacques

Trois-Rivières

DE LORIMIER, Hèbert

St-Catherine de Hatley

DELMORE (Geoffroy), Jacqueline

Montréal

DEVOST, Paul

Montréal

DION, M. Gérard

Drummondville

GAUVIN GAGNE, Bernadette

Montréal

GENDRON, Donatienne

Varenes

GEOFFROY, Michel

Montréal

GOULET (Hancock), Madeleine

Montréal

GUAY, Larry D.

Montréal

GUERTIN (née Dequoy), Suzanne

Montréal

HOULE, Normand

St-Hyacinthe

HUOT, Jean-Jacques

Montréal

INTERNOSCIA, Arthur-E.

Longueuil

LANDRY, Patricia née Power

Montréal

LANGLOIS, Hélène, S.N.J.M.

Outremont

MONETTE (Clarisse), Claire

Montréal

PESANT, Jean-Guy

Montréal

RABY-LABERGE, Manon

Montréal

RENAUD (Roy), Alice

Montréal

RENAUD, Marcel

Lasalle

ROBERGE, Ernest

Verdun

SOLINSKI, Stan T. (Ing.)

Ottawa

SOUCHEREAU, Berthe Bombardier

Lasalle

Décès, prières, remerciements

COTE, Jacques

1936 - 1998

A Trois-Rivières, le 4 avril 1998, à l'âge de 61 ans, est décédé Jacques Côté, époux de Pierrette Thifault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Natacha (Gino T'Adderio), Angélique (François Desautels), sa petite-fille Vanessa, ses frères et sœurs, Marcel, Claude, Raymond, Jacqueline, Rita, Jeannine, Cécile et leurs conjoint(e)s, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces. Exposé au

Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgée Ltée
6700, Beaubien Est

Les funérailles auront lieu le mercredi 8 avril à 11 h en l'église Notre-Dame d'Anjou (8200, Place de l'Église) et retour à la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi à compter de 9 h.

DE LORIMIER, Hèbert

A C.U.S.E. Site Bowen, le mercredi 1er avril 1998, à l'âge de 79 ans, est décédé Hèbert De Lorimier, époux de Frances Morris, demeurant à Ste-Catherine de Hatley. Le défunt repose à la

Résidence funéraire Cass
6, Belvidère, Lennoxville
(819) 564-1750

Barry Evans Directeur

Inhumation des cendres au cimetière Mont Royal à une date ultérieure. En guise de sympathies, des dons à la Fondation des maladies du cœur, 2630, King Ouest, Bureau 150, Sherbrooke, Québec, J1J 2H1, seraient appréciés. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants Louis, Michel, Claude (Peter Stanford), Nicole, Anne, Edmond, Steve, Charles et Gabrielle, ses petits-enfants, ses frères, ses sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.



DELMORE (Geoffroy), Jacqueline

À Montréal, le 4 avril 1998, à l'âge de 85 ans, est décédée Mme Jacqueline Geoffroy, épouse de feu Herve Delorme. Elle laisse dans le deuil ses enfants Geoffroy (Louis), François (Irène), Marie, ses petits-enfants Jean-François, Anne-Marie, Hugo et Daphné ainsi que parents et amis. La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire Urgel Bourgée Ltée
2095, de Salaberry, Montréal

Les funérailles auront lieu le mardi 7 avril à 10 h en l'église St-Joseph de Bordeaux, 1650 Viol, Montréal et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 21 h et mardi à compter de 8 h 30.

DEVOST, Paul

À Montréal, le 2 avril 1998, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Paul Devost, époux de Irène Charbonneau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Diane Giguère), Monique (Guy Rivard), un petit-fils Simon-Olivier, son frère Roméo, sa sœur Louise Gillet ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Urgel Bourgée Ltée
3955, Côte-de-Liesse, St-Laurent

Une liturgie de la parole aura lieu le mardi 7 avril à 15 h en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mardi à compter de 14 h 30.



DION, M. Gérard

À Drummondville, le 4 avril 1998, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Gérard Dion, époux de dame Yvette Marcil, demeurant à Drummondville. Le défunt repose au

Centre funéraire Yves Houle & Frère
130, rue Lindsay, Drummondville

Heures d'accueil: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi à compter de midi. Les funérailles auront lieu mardi le 7 avril à 14 h 30 en l'église St-Simon. Inhumation au cimetière Marchand.

Outre son épouse, M. Dion laisse dans le deuil ses enfants: Louise (Gerald Granmont), Québec, Christiane, Montréal, Raymond (Louise Morin), Québec, ses petits-enfants: Stéphanie, Frédéric, Anne-Marie et Geneviève, ses beaux-frères et belles-sœurs: Carmen Dion, Drummondville, Léona Moreau, Montréal, Jeannette Roy, St-Jean, Paul, Marcil, St-Luc, Cécile Clermont, St-Jean, M. et Mme Gabriel Marcil, St-Luc, Charles Moreau, St-Hyacinthe, Soeur Simone Marcil, s.n.d., Lucette Marcil, Iboville, Adèle Marcil, St-Luc et autres parents et amis. Des dons à Diabète Drummond ou à la Fondation Ste-Croix seraient grandement appréciés. Direction funéraire:

Centre funéraire Yves Houle & Frère
Info-décès: 1-800-405-4777

GAUVIN GAGNE, Bernadette

Le 3 avril 1998 est décédé au Cuse Bowen, Madame Bernadette Gauvin Gagné, à l'âge de 78 ans, épouse de Raoul Gagné. Les funérailles sont sous la direction de la

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke, Québec
Tél.: (819) 565-7646, téléc.: (819) 565-7844

Les funérailles auront lieu à l'église St-Patrice de Magog lundi le 6 avril à 15 h. Suite à la cérémonie la famille recevra les condoléances. Madame Bernadette Gauvin Gagné laisse dans le deuil son époux Raoul Gagné, ses six enfants: Jean, Bernard, Louise, Jocelyne, Ginette, Thérèse et Luc ainsi que leur conjoint respectif. Elle quitte aussi ses petits-enfants: François Rebello, Isabelle Gagné (Jean-François Roy), Annie Gagné, Caroline Gagné, Antoine Gagné, Alexis Gagné LeBrun, Julie Gagné, Ariane Gagné, Charles Gagné, Eric Gagné, Enoch Kalunda et Vicky Gagné. De nombreux frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces pleurent aussi son décès.

Des dons en sa mémoire peuvent être faits à la procure des Jésuites au 25 rue Jarry Ouest, Montréal, H2P 1S6, tél.: (514) 387-2541 ou fax (514) 387-5637 pour l'œuvre de Jacques Couture à Madagascar ou encore à la Société de la Sclérose latérale amyotrophique du Québec, 3958, rue Dandurand, Montréal, H1X 1P7, tél.: (514) 725-2653 ou fax (514) 725-2796 seraient appréciés.

GENDRON, Donatienne

À l'Hôpital Général de Verdun, le 4 avril 1998, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Donatienne Gendron, épouse en premières noces de feu Joseph Arthur Berthiaume et en secondes noces de feu Gérard Bonin, demeurant à Varennes et autrefois de Contrecoeur. Mme Donatienne Gendron laisse dans le deuil ses belles-filles Marie-Claire et Marie-Paula, son frère Roland, sa sœur Blanche, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, spécialement la famille de feu Philippe Berthiaume ainsi que plusieurs autres parents et amis. La dépouille sera exposée au Salon

S. Jacques & Fils

4967, Legendre, Contrecoeur
à compter de lundi le 6 avril 1998 à 19 h jusqu'à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église de Ste-Trinité de Contrecoeur mardi le 7 avril à 11 h. L'inhumation au cimetière de Contrecoeur. Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Direction funéraire:

S. Jacques & Fils

4967, Legendre, Contrecoeur
Tél.: (514) 587-2233 et (514) 743-5566

GEOFFROY, Michel

À Montréal, le 4 avril 1998, à l'âge de 74 ans, est décédé Michel Geoffroy, époux de Marie-Madeleine Melot. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Nicole et Catherine, ses petites-filles Vanessa, Isabelle, Anne-Marie et Marie-Pierre, son petit-fils Thierry, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et ses nombreux bons ami(e)s au Canada et en France.

La famille accueillera parents et ami(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.**

6825, Sherbrooke Est, Montréal

le mardi 7 avril à partir de 18 heures et une brève cérémonie de recueillement suivra à 19 heures. Au lieu de fleurs, seraient appréciés des dons en sa mémoire à l'Association d'Entraide Ville-Marie au 1110 Jean-Talton Est, bureau 301, H2P 1V9. La famille tient à remercier les membres du personnel de l'étage 9A2 de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont pour leur gentillesse et la qualité des soins prodigués à Michel Geoffroy ainsi que pour le soutien apporté à ses proches.

GOULET (Hancock), Madeleine

1923 - 1998

À Montréal, le 5 avril 1998, à l'âge de 75 ans, est décédée Madeleine Hancock, épouse de feu René Goulet. Elle laisse dans le deuil ses filles Francine (Normand), Carole (Marcel), son gendre Jacques Belec (feu Alain Goulet), ses petits-enfants Alexandra, Valérie, Mathieu, Caroline, sa sœur Louise. Une liturgie de la parole aura lieu mardi le 7 avril à 20 h 30 en la chapelle du

Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgée Ltée
6700, Beaubien Est

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons à la Société Alzheimer de Montréal seraient appréciés. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 20 h 30.

GUAY, Larry D.

À l'hôpital Général de Montréal, le 27 mars 1998, après un long et courageux combat avec le cancer. Il laisse dans le deuil son épouse, Helen Rya Guay, sa fille Michelle Thérault (Victor), son fils Paul et sa précieuse petite-fille Jordana (Cookie). Sur demande spéciale, il n'y aura aucune visite. Les cendres seront déposées en terre au cimetière Champ d'Honneur lors d'une cérémonie familiale à une date ultérieure. Des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Montréal ou à l'Ordre des infirmières Victoriennes St. Anne's seraient grandement appréciés.

GUERTIN (née Dequoy), Suzanne

À la Résidence Louvain, le 3 avril 1998, à l'âge de 88 ans, est décédée Suzanne Dequoy, épouse de feu Paul Guertin. Elle laisse dans le deuil ses trois enfants: Jean (Christiane Robert), Marie (Georges Aird) et Andrée (Christian De Chabannes), ses petits-enfants: Geneviève, Catherine, Olivier (fils de Lise) décédée et Alexandre. Elle laisse aussi ses trois sœurs: Jeanne, Marthe et Madeleine, son frère Jean-Guy, ses neveux et nièces ainsi que parents et ami(e)s. Exposée au

Salon Alfred Dallaire Inc.

1111, Laurier Ouest, Outremont
dimanche le 5 avril de 19 à 22 h, lundi le 6 avril, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 6 avril à 11 h en l'église St-Viateur, 183 Bloomfield, Outremont, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, lieu de la sépulture. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des Résidences Laurendeau-Légare-Louvain, 1725, boul. Gouin Est, Montréal, H2C 3H6, seraient appréciés.

HOULE, Normand

À St-Hyacinthe, le 5 avril 1998, à l'âge de 72 ans, est décédé Normand Houle, époux de Liliane Grégoire, demeurant à St-Hyacinthe. Outre son épouse, il laisse trois fils, René (Joanne Guertin), Jacques (Francine Boisvert) et Pierre (Christine Parent), sept petits-enfants, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Exposé lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h à la

Résidence funéraire Mongeau Ltée
1115, Girouard Ouest, St-Hyacinthe

Les funérailles auront lieu le mardi 7 avril 1998 à 11 h en l'église Ste-Eugénie, suivies de l'inhumation. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

HUOT, Jean-Jacques

1929 - 1998

Au Centre hospitalier Angrignon, pavillon Verdun, le 3 avril 1998, à l'âge de 68 ans, est décédé Monsieur Jean-Jacques Huot. Outre son épouse Mme Fernande Laramée Huot, il laisse dans le deuil ses filles Diane, Francine (Alain Lalonde) et Martine, sa petite-fille Karine et son petit-fils Hugo, ses sœurs Gisèle, Berthe, Lucille et Suzanne, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Angrignon

Alfred Dallaire Inc.

7200, boul. Newman, LaSalle

Heures de visite: le dimanche 5 avril et le lundi 6 avril de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-du-Sacré-Cœur, 7675, Edouard, LaSalle, le mardi 7 avril à 13 h. Des dons à l'Association du Québec pour enfants avec problèmes auditifs (AQEPA, 842-3926) seraient appréciés.

INTERNOSCIA, Arthur-E.

De Longueuil, le 2 avril 1998, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Arthur E. Internoscia, époux de Claire Chevrier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Andrée, Lise (Jean-Pierre), Claude, ses petits-fils Eric et Jean-Philippe, son frère Garneau (Blancine), sa sœur Yolande, sa belle-sœur Paulette Chevrier, F.D.L.S. et son beau-frère Paul Chevrier, autres parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à la Société Alzheimer de Montréal seraient appréciés. Les funérailles seront célébrées en présence des cendres le mardi 7 avril à 14 heures en la co-cathédrale St-Antoine, angle Chemin Chambly et St-Charles Ouest, Longueuil. La famille recevra les condoléances dès 13 h 30 au sous-sol de l'église.

Direction funéraire: La Maison Darche

LANDRY, Patricia née Power

À l'Hôpital Général du Lakeshore, le 4 avril 1998, à l'âge de 88 ans, est décédée Patricia Power, épouse très aimée de feu Jules Landry, C.R., autrefois de la région du Saguenay.

Elle laisse dans le deuil et la tristesse ses enfants et leurs conjoints: Yolande et Phyllis Knight, Doreen et Jim Butler, Simone, Louise et George Balas, Georges, Pierre et Jocelyne Gaudreau, Mireille et Gilles Fauquemberge, ses petits-enfants et leurs conjoints: Robert Jean, Frédéric Jean et Jacki Danyichuk, Catherine Jean, Christina Balas et Marino Naccarato, Dominique Balas, François Balas et Susan Rowley, Marc Balas et Catherine Lefebvre, Isabelle Audy et Denis Blackburn, Héroline Audy, Geneviève Décarie Landry et aussi ses arrière-petits-enfants Elisa Naccarato et Eric Balas.

Les funérailles auront lieu le mardi 7 avril 1998 en l'église St-Malachie, 5330 Clanranald, angle Isabella, à 11 heures, en présence des cendres. La famille recevra les condoléances des parents et amis à partir de 10 heures. L'inhumation aura lieu à Notre-Dame-du-Portage à une date ultérieure.

Des dons à la Fondation Justine Lacoste Beaubien (Hôpital Ste-Justine, 3175 Chemin de la Côte Ste-Catherine, Mtl H3T 1C5) ou au Montreal Children's Hospital seraient appréciés.

La famille tient à remercier les membres du personnel du Château Pierrefonds à Ste-Genève, pour leur inlassable dévouement à l'égard de notre mère pendant les dernières années de sa vie.

LANGLOIS, Hélène, S.N.J.M.

À Outremont, le 4 avril 1998, à l'âge de 88 ans, est décédée Soeur Hélène Langlois, en religion Soeur Eliane-Marie. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil une sœur, Madame Cécile Arpin, des beaux-frères et belles-sœurs, des neveux et nièces. Elle sera exposée à la

Maison mère des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie
1410, boul. Mont-Royal, Outremont

le lundi 6 avril à 15 h. Les funérailles auront lieu à la Maison mère également le mardi 7 avril à 13 h 30. Inhumation au cimetière de Longueuil, Chemin Chambly.

Direction Alfred Dallaire Inc.

MONETTE (Clarisse), Claire

1912 - 1998

À Montréal, le 4 avril 1998, à l'âge de 86 ans, est décédée Clarisse Monette, fille de feu Joseph Monette et de feu Malvina Haineault. Elle laisse dans le deuil sa sœur Yvonne ainsi que de nombreux parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s au

Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.

6825, Sherbrooke Est, Montréal

Une réunion de prière aura lieu à la chapelle mardi le 7 avril à 20 heures. Heures de visite: mardi des 18 h 30.

PESANT, Jean-Guy

1945 - 1998

À Montréal, le 4 avril 1998, à l'âge de 52 ans, est décédé Jean-Guy Pesant, époux de Raymonde Bolduc. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Claude, Eric et Caroline, sa mère Mme Georgette Pesant, sa sœur Madeleine et ses frères Marc (Claire) et Daniel (Christiane), ses beaux-parents, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgée Ltée
6700, Beaubien Est

Les funérailles auront lieu le mardi 7 avril à 10 h en l'église St-Fabien (6455, de Renty, angle Repentigny, Montréal) et de là au cimetière Repas St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S.V.P., compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société de recherche sur le cancer. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi des 8h30.

RABY-LABERGE, Manon

1951 - 1998

À l'hôpital de Legardeur, le 4 avril 1998, à l'âge de 46 ans, est décédée Manon Raby, épouse de Jean Laberge. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Martine et Alexandre, ses parents Fernand et Murielle Raby, ses frères et sœurs: Monique, Jacques (Sylvie Gauthier), Christiane (Monique Losier) et Jean-Pierre (Hélène Beaulieu), ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Une liturgie de la parole aura lieu en la chapelle du

Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgée Ltée
6700, Beaubien Est

le mercredi 8 avril 1998 à 19 h 30. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S.V.P., compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi des 14 h.

RENAUD (Roy), Alice

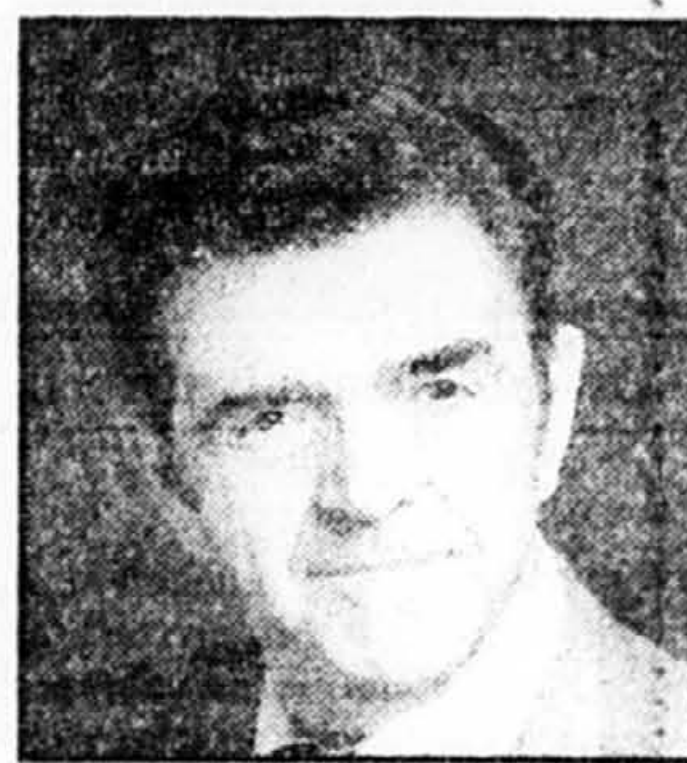
1899 - 1998

À Montréal, le 5 avril 1998, à l'âge de 98 ans, est décédée Mme Alice Roy, épouse de feu Aimé Renaud. Elle laisse dans le deuil sa fille Lucille (Pierre Bolduc), ses petits-enfants: Michel (Louise Plante) et Sylvie (Alain Campeau), ses arrière-petits-enfants Mathieu et Etienne et aussi sa sœur Aurélie, ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s au

Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.

10526, boul. St-Laurent, Montréal

Les funérailles auront lieu le mardi 7 avril à 11 h en l'église St-Nicolas et de là au cimetière St-Léonard pour inhumation. Heures de visite: le lundi 6 avril de 19 à 22 h et mardi des 9 h 30.



RENAUD, Marcel

1920 - 1998

À ville Lasalle, le 4 avril 1998, à l'âge de 77 ans, est décédé Monsieur Marcel Renaud, époux de Mme Pauline Champagne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Annie Vanden Bavière), André (Manon Roy) et Gilles (Lyne Gagnon), ses petits-enfants: Catherine, Anne, Kristien, Marie-Josée et Alain, ses deux arrière-petits-enfants, son frère Yvon (Lise Leduc) et sa sœur Claudette (feu Jérôme St-Aubin), ainsi que de nombreux autres parents et amis. Exposé au

Complexe funéraire Urgel Bourgée Ltée

1750, Notre-Dame, Lachine

Les funérailles auront lieu le mardi 7 avril 1998 à 11 h en l'église St-Nazaire, 111, rue Belanger, Lasalle. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi à compter de 9 h.

ROBERGE, Ernest

1918 - 1998

À Verdun, le 4 avril 1998, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Ernest Roberge, époux de feu Alice St-Martin. Il laisse dans le deuil sa fille Louise (Alain Henry), ses petits-fils Mathieu et Julien, ses frères Roland, Rodrigue (Aline), ses sœurs Cora et Lucille, de nombreux neveux et nièces. S.V.P. pas de fleurs, des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Exposé au

Complexe funéraire Urgel Bourgée Ltée

7708, rue Centrale, Lasalle

Les funérailles auront lieu le mardi 7 avril à 11 h en l'église Notre-Dame du Sacré-Cœur et de là au cimetière Fabreville. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi des 8 h 30.

SOLINSKI, Stan T. (Ing.)

Notre père, Stanley (Stan) Solinski est décédé le 3 avril à Ottawa à l'âge de 72 ans. Nous l'aimions beaucoup et il nous manquera. Papa est né à Winnipeg (Manitoba) et y a passé son enfance. En 1948, il a reçu un diplôme en génie chimique à l'Université de la Saskatchewan. Cette même année, il commence à travailler pour la Société Alcan.

Il y occupe divers postes en technologie, production et ingénierie jusqu'à sa retraite en 1986. Il aimait pêcher et jouer

Cyberpresse

LUNDI

Courrier

MARDI

Silicon Valley

MERCREDI

Internet

JEUDI

Logiciels

VENDREDI

Technologie

Monsieur Web, vous faites de bons « biscuits »



Bruno Guglielminetti

collaboration spéciale

Je suis une navigatrice débutante sur Internet et j'ai très peur des virus. On me demande souvent d'accepter des « cookies » et je refuse en annulant les messages. Pourriez-vous me renseigner sur ce sujet ? Devrais-je accepter ces « cookies » ?

Monique MARQUIS

D'abord, rassurez-vous, les « cookies » que vous rencontrez au fil de vos visites de sites Web n'ont rien à voir avec des virus informatiques ou encore avec les biscuits que je pourrais donner en collation à mon fils Ugo.

Ce qui doit être bien clair, c'est que le « cookie » ne révèle pas d'information confidentielle sur votre personne. Personne, en envoyant un cookie vers votre ordinateur, ne pourra obtenir votre adresse

personnelle, votre nom ou votre numéro de téléphone. Si vous avez un agenda électronique installé sur votre ordinateur, on ne pourra pas non plus connaître votre emploi du temps pour les cinq prochains jours, rassurez-vous. Alors, à quoi servent les « cookies » en ce cas ? À observer les habitudes de navigation d'un individu dans un site Web et, à la limite, ses centres d'intérêt. Le cookie est par lui-même inoffensif, mais juxtaposé avec des informations que vous accepteriez de livrer à votre sujet dans le cadre d'un questionnaire d'utilisateur du site ou simplement en remplissant un sondage sur un site, voilà qui pourrait devenir plus délicat.

Comment ça fonctionne ?

Les « cookies » sont en fait de tout petits fichiers textes qui sont envoyés à votre ordinateur et qui permettent de vous identifier comme visiteur d'un site Web.

Au début, personne ne voyait passer ces petits fichiers, mais avec les versions plus récentes des logiciels de navigation, on a permis aux internautes de repérer l'envoi de ces fichiers d'identification dans un premier temps et plus important encore, d'accepter ou non ce fichier.

Tout dépendant des sites Web, le fichier d'identification peut servir à la personnalisation de site, à vous

offrir systématiquement de l'information parue depuis votre dernière visite au site ou encore à identifier un internaute à titre d'utilisateur unique pour raison d'échantillonnage des visiteurs.

Ce qui avait été présenté au tout début comme un superbe outil de marketing est devenu en fait un merveilleux outil de personnalisation pour les producteurs de sites Web. Au début, le « cookie » était pressenti comme l'outil de mesure par excellence pour compter le nombre de visiteurs sur un site Web.

Automatiquement, lors de l'arrivée d'un internaute sur un site, on lui assignait un numéro d'utilisateur et on pouvait suivre son parcours de consultation du site Web. Un système d'identification efficace pour la première visite, mais également pour les visites subséquentes. Parce que le petit fichier de texte, une fois accepté par votre logiciel de navigation, sans même vous demander la permission, va s'installer dans un tout petit coin de la mémoire de votre ordinateur.

Mais utiliser un fichier d'identification pour seulement compter les visiteurs d'un site Web, c'est comme utiliser une tronçonneuse pour couper un morceau de gâteau. Avec le temps, on a donc trouvé de nouvelles applications à cette techni-

que et ça a donné entre autres la personnalisation. Du jour au lendemain, il a été possible de personnaliser, d'adapter un site Web selon le goût du visiteur.

La personnalisation

Imaginez un site Web où vous pouvez personnaliser la mise en page, le choix des rubriques qui vous apparaissent. Vous aimez le sport, la météo est importante pour vous et vous êtes curieux de connaître les nouvelles tendances de la mode tout en gardant un œil sur votre horoscope. Eh bien ! grâce au « cookie », un site Web pourrait vous offrir cette sélection de rubriques chaque fois que vous passez le visiter.

Au même moment, votre voisin, qui se passionne pour la politique, la musique et le tourisme, aura droit à une tout autre mise en page qui jouera en premier plan ses intérêts lorsqu'il visitera le même site Web que vous consultez présentement.

Un des exemples les plus intéressants quant à l'utilisation de cette méthode, c'est probablement le service MyExcite qui vous permet justement de personnaliser une première page d'accueil qui peut devenir par défaut votre première page.

De plus en plus de sites Web ini-

sent sur la carte de la personnalisation du contenu. Le nerf de la guerre sur Internet, c'est le contenu. Mais une fois que vous trouvez le contenu qui vous intéresse, il est normal que vous vouliez y avoir accès selon une logique propre à vous. Et c'est ce que les producteurs de sites Web à grand contenu viennent de comprendre.

Si les internautes viennent et reviennent sur leur site, c'est parce que le contenu les intéresse. Si en plus, il est possible pour ces visiteurs de choisir l'ordre, d'exclure ou d'inclure des informations et rubriques et donc de vraiment créer un environnement personnalisé qui répond à leurs besoins, ils auront un site Web gagnant.

MyExcite

<http://my.excite.com>

Pour joindre Bruno Guglielminetti :

question@guglielminetti.com

Les articles de Cyberpresse sont maintenant archivés tous les lundis sur le site de l'émission *Cl@ir et Net* de la radio de Radio-Canada, www.radio-canada.com/radio/clairnetnet

L'ÉVÉNEMENT LE PRINTEMPS S'ÉCLATE



C'est l'temps de bouger !



Mazda 626 LX 1998

- Boîte automatique
- Glaces à commande électrique et verrouillage électrique des portes
- Système audio AM/FM stéréo avec lecteur CD, montre et 4 haut-parleurs
- Coussins de sécurité conducteur et passager avant
- Climatisation
- Régulateur de vitesse

Autres options de location :

Mensualité	Comptant
318 \$	1475 \$
363 \$	0 \$

Location de 36 mois.
Transport et
préparation inclus.

Location
à partir de

298 \$

par mois,
pour 36 mois*

Transport et préparation INCLUS !

Coup de foudre ! Coup de fougue !



Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca

Le modèle illustré peut différer et est utilisé à titre indicatif seulement. * 626 LX 1998, modèle F41578A000 seulement. Comptant initial de 2100 \$ et dépôt de sécurité de 350 \$ exigés (400 \$ pour l'offre à 318 \$ et 450 \$ pour l'offre à 363 \$ par mois). Immatriculation, assurance et taxes en sus. Limite de 60 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Sur approbation de Credit Mazda Canada inc. Voir les concessionnaires pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Offres d'une durée limitée.

L'aiguille dans une botte de... cyberfoin

320 millions de pages:
taux de croissance, 1000 %

d'après AP

Chercher une aiguille dans une botte de cyberfoin, pour un internaute, signifie aujourd'hui faire le tri d'environ 320 millions de pages Web. Et même le meilleur des engins de recherche n'en répertorie pas plus de 40 %. De plus, les choses ne vont probablement pas aller en s'améliorant sur Internet, parce que l'on estime que le nombre de pages Web augmentera de 1000 % au cours des prochaines années, affirme Steve Lawrence, de l'institut de recherche NEC, coauteur d'une étude sur le sujet qui vient d'être publiée dans la revue *Science*.

« Des centaines de pages sont constamment ajoutées. Il n'y a simplement pas moyen de les répertorier toutes. Il pourrait y avoir un certain nombre de pages, on ignore combien, auquel personne n'a encore accès », affirme-t-il.

Lawrence et son collègue, C. Lee Giles, ont analysé les résultats de chercheurs tentant de trouver des renseignements scientifiques précis sur le Web en recourant à des engins de recherche, ces espèces de bibliothèques virtuelles qui classent et répertorient des millions de pages de données selon le sujet ou une location.

Ils ont découvert que la formidable quantité d'information qui s'y trouve résiste aux efforts les plus poussés pour trier tout ce qui existe sur le Net.

Il pourrait donc y avoir un nombre considérable de pages perdues dans une zone virtuelle qu'aucun humain n'a encore explorée.

Israël hésite à recourir au « pirate »

d'après AFP

L'armée israélienne est réticente à incorporer dans son département informatique un pirate qui avait fait la une de la presse en forçant les ordinateurs du Pentagone, a indiqué hier le quotidien *Haaretz* en citant des sources militaires.

Ehud Tanenbaum, 18 ans, ne serait pas une bonne recrue pour les services informatiques de l'armée car il est soupçonné d'avoir agi pour des raisons criminelles, a précisé le quotidien en mentionnant des sources proches de l'enquête.

Le jeune homme a été appelé hier pour effectuer son service militaire obligatoire de trois ans, mais les experts de l'armée préfèrent ne pas l'affecter à un service où il aurait accès à des secrets militaires, a-t-il ajouté. Selon ses affirmations, Tanenbaum s'est servi d'Internet en utilisant le nom de code de « Analyser » pour pénétrer les systèmes informatiques d'importantes institutions officielles « afin de développer ses connaissances » et non pour causer des dommages ou découvrir des secrets.

Il s'est vanté d'avoir ainsi pénétré des centaines de sites « sensibles » via Internet, notamment la Nasa, le Massachusetts Institute of Technology et le Centre américain pour l'armement sous-marin, ainsi que la Knesset (parlement israélien), la Banque d'Israël et les archives secrètes de l'armée israélienne.

Les autorités américaines recherchaient cet internaute depuis le début de l'année en laissant entendre qu'il avait mis au point la méthode la plus systématique d'incursion non autorisée dans les ordinateurs du département de la Défense à Washington.

Tanenbaum a été interpellé par la police israélienne avec deux autres complices il y a trois semaines.